

THE  
**ANCIENT HISTORY OF  
THE MAORI,**  
HIS  
**MYTHOLOGY AND TRADITIONS.**

**NGA-TI-WHATUA**

BY

**JOHN WHITE.**

**VOLUME IX (MAORI)  
(INCOMPLETE)**

FROM MS PAPERS 75,

B18 & B24

Microfilm Reference: REELS 2 & 5

VOLUME IX (MAORI)  
(Incomplete)  
Microfilm Reference: Reels 2 & 5

“Collingwood, Oct. 1859 . . .” .....	
UPOKO I .....	P290, 1, 83
CHAPTER 1 .....	B No.6 Vol.9, 84
“ki mai nei te atua o te Po . . .” .....	Vol.8 Maori
“The god of the spirit world is saying . . .” .....	Prob Vol.9, Mote 190, 86
History of Nga-ti-whatua (Nga-ti-whatua) .....	1-4
Whakapapa o Nga-ti-whatua (Nga-ti-whatua) .....	1-13
UPOKO II .....	2
Te parekura i Mata-kohi (Nga-ti-whatua) .....	2
.....	13-15
Whakapapa o Nga-ti-whatua (Uri-o-hau) .....	16
Nga-uri o Hau moe(mae)-wa-rangi (Nga-ti-whatua) .....	17
Whakapapa o Te-kawe-rau (Te-aki-tai) .....	18
Whakapapa o Te-kawerau (Te-kawe-rau) .....	19
Te take o te whenua i Ho teo i Kai-para (Nga-ti-whatua) ....	20-21
Te whakapapa o Hiki-tangi-ao (Nga-ti-whatua) .....	22-23
UPOKO III .....	3
Ko Paikea o Kaipara te tino uri o Hau-moe-wa-rangi, koia tenei waiata mo te pai, me enei korero mo nga atua o te tau, mo Oi-pire raua ko Whakaahu, mona mo Paikea (Te arawa) .....	24
Oi-piri & Whakaahu .....	25-28
He haka taua na Te-tahuri mo tana papa mo Awarua, i makuturia e Wai-kato (Wai-kato) .....	29-30
Nga mahi a Tama kaea raua ko Tama kou (Nga-ti-teata) ....	31-38
UPOKO IV .....	4
Nga putake korero a Nga ti whatua mo te takiwa ki Wai-te mata (Nga-ti-whatua) .....	39-51
UPOKO V .....	51A
Na te taua a Nga-ti-mania-poto i huaki te taua patu i Maunga-whau (Nga-ti-whatua) .....	51A
.....	51-53

Nga korero mo Tara-kumikumi, me nga mahi o mua a tae noa mai ki tatou nei (Nga-ti-whatua) .....	54-64
UPOKO VI.....	6
Ka hanga te pa nei a Mokoia, a ka noho a Nga-ti-paoa i te awa o Tamaki a ko Nga-ti-whatua i noho i One-hunga (Wai-kato) .....	6
.....	64-75
UPOKO VII .....	7
Nga iwi tuturu me ratou a Tamaki me te parekura i hinga ai a Kiwi i a Waha-akiaki te upoko taua a Nga-ti-whatua (Te-tao-u) .....	7
UPOKO VIII .....	8
Nga iwi tawhito i <a href="#">nohoia</a> ai e ratou a Tamaki (Nga-oho) .....	8
UPOKO IX.....	9
Te whakatauki a Kiwi ki a Waha-akiaki, kia Kekeri raua (Nga-ti-whatua) .....	9
UPOKO X .....	10
Te Pa nei a Maunga-whau, me nga Pa katoa i Tamaki, me nga parekura i turia ki aua ra (Nga-ti-whatua).....	10
“E ki ana au e hika . . .” .....	11
Nga rohe tawhito i te whenua nei o Tamaki, me te matenga, me te nehunga o Te Hehewa (Nga-ti-haua) .....	11
UPOKO XII .....	12
Te parekura i Taumata-wiwi me Nga-ti-whatua (Nga-ti-maru).....	12
UPOKO XIII .....	13
Te taua a Te Kauwae ki Whakatiwai ki te takitaki i te kohuru o Te Kapa me etahi atu (Nga-ti-paoa) .....	13
UPOKO XIV .....	14
Ka huia nga iwi o Hau-raki ki Hao-whenua, me nga mahi o reira, me te parekura (Nga-ti-maru).....	14
Nga iwi no ratou tuturu ake o Hau-raki i noho roa atu (Nga-ti-maru).....	unpaginated

UPOKO XVI .....	16
Ka noho nga iwi i Te-tiki, i mua atu o te parekura (Nga-ti-haua) .....	16
UPOKO XVII.....	17
Te-waha-roa me tana taua, ka haere ki Tauranga, a i muri i aia ka kohuru a Wai-kato (Nga-ti-haua) .....	17
UPOKO XVIII .....	18
Te Pa i O-pito ka hanga, me nga kohuru i muri iho (Nga-ti-haua) .....	18
UPOKO XIX .....	19
Ka haere a Nga-ti-haua ki te parekura i Te-tiki, me nga whawhai i Taumata-wiwi i muri iho (Nga-ti-haua) .....	19
(Nga-ti-whatua) .....	20
Te po i muri iho o te parekura me te tahunga i nga tupapaku, me te kii kia haere ke atu nga iwi manene i ka Hau-raki, a ka tu ka haere a Nga-ti-whatua (Nga-ti-haua) .....	20

Collingwood  
Oct. 1859

Forwarded for the information of the Govt  
..... that Mr McKay be thanked for this interesting report  
and I would suggested it's publication in the Gov. Gazette.

Mr H Smith  
23/59

I have the honour to inform you that whilst engaged in negotiating south the Ngaitahu of the west coast of the Middle Island for the version of their claims to land - I made inquiry as to the correctness of the statement made by Captain Stokes of Hill & [Acheron](#) relative to the existence of a small tribe of uncivilized and almost unknown Natives at Bligh Sound on the south west coast. And that from the evidence which I procured from the people of Jacksons Bay, and Milford Haven, I have no doubt whatever but that such is the case.

I was told that those wild or uncivilized Natives belonged to a tribe called Ngatimamoe, that they had been one of the strongest and most numerous of the aboriginal tribes of the Middle Island, but from the incessant wars which raged between them and the Ngaitahu they had become so reduced in numbers, that the remnant, amounting to about thirty (chiefly men) withdrew to the mountain fortresses, west of Lakes Hawea and Whanaka (Oanaka on charts), from which they could not be driven.

These people have often been seen by the Natives of Milford Haven; and by the crews of the Murihiku Sealing boats. About four years ago the crew of one of these captured a woman who was gathering shell fish on some rocks. She told them that her tribe were numerous in the bush, but as she succeeded in escaping in the night but little information could be obtained from her. It appears that the Ngaitahu have often run wares, fire places, Native mats, whalebone clubs (patu paraoa), baskets ..... belonging to this tribe.

As but little is known of the landing of the aboriginal tribes of the Middle Island, and as it is supposed by many that the Ngaitahu and Rangitane were the sole inhabitants of it; it may not be out of place to mention that the following tribes were the original possessors:

1. The Rangitane, a large tribe living in the Pelorus, Wairau, and Awatere districts.
2. The Ngatitumatakokiri, exceeded the Rangitane in numbers; and inhabited the whole of the Blind and Massacre Bay districts, and the west coast as far south as the river Karamea.
3. The Ngatiwairangi, were not so numerous as either of the above tribes, they occupied the west coast from the Karamea to Cape Foulwind (Tauranga).
4. The Ngatikopiha, was a small tribe inhabiting the west coast from Tauranga to Foveaux Straits.
5. The Ngatimamoe, were the strongest and most numerous of the aboriginal tribes of the Middle Island, they owned the whole of the south, south easterly and eastern portions of the island, commencing at Jacobs River (Apurima) and terminating at Akaroa.
6. The Waitaha, were a small tribe, and held the country from Akaroa to the Aumuri Bluffs.
7. The Omihi were not numerous, and they lived on the coast and Omiho, (from whence they derived their name) Kaikoura and from there to Cape Campbell (Karaka).

The Ngaitahu originally belonged to the Northern Island, and were descended from the Ngatikahuhunu and Ngatiawa tribes. Their place of abode was Wairarapa - from the best

information which I could obtain, it appears that they emigrated to the Middle Island in several canoes, about two hundred years\* since - and landed at Kaikoura on the east coast.

- \* It appears that seven generations of the Ngaitahu have been born in the Middle Island - and allowing thirty years for each, the same as in European countries would give quite two hundred years.

They at once attacked the unsuspecting Omihi tribe who were nearly exterminated; the Omihi then fled to the Waitaha people, who instead of protecting killed the miserable remnant.

The Ngaitahu having firmly established themselves at Kaikoura sent back a canoe to inform their friends at Wairarapa of their success, and also to request them to join in the conquest of the aboriginal tribes. Strong reinforcements soon arrived at Kaikoura, and war was waged with the Waitaha tribe who appear to have been conquered and eaten, with but little trouble. The Ngaitahu saying, that the Natives of the Middle Island, although large, and powerful men, were not good fighters, assigning as the reason of this that they lived at peace with one another and knew nothing of war.

After conquering these tribes the invaders took possession of their lands, and built Pa's at Kaiapoi and Kaikoura.

Fighting parties were sent against the Ngatimamoe, but for many years no advantage was gained by either. About this time a division of the Ngaitahu proceeded to Arahaura on the west coast for the purpose of getting possession of the Ponamu or greenstone country.

They became acquainted with the ponamu in the following manner: Some of the Ngatikopiha tribe had come from Arahaura, on a visit to them at Kaiapoi, during which one of the visitors a woman named Raureka observing the Ngaitahu making axes out of a hard black stone, commenced to laugh and make fun of their work, saying her people made tools of a better kind, and of more durable materials than they did, at the same time exhibiting a small adze of greenstone. The

Ngaitahu were much struck with the beauty of this adze, which was made of the kind of greenstone called Taranga, and eagerly enquired where it was procured from. It was agreed that some of the Ngaitahu should accompany the Ngatikopiha when they went back to the west coast, and see this now much coveted stone. On their return they stated that the greenstone was found in the Arahaura River, where it existed in large quantities.

The cupidity of the Ngaitahu being excited at this intelligence, a large body of them travelled across the Island. They speedily conquered the Ngatikopiha, who were all killed with the exception of a few women and children who were spared and embodied into the tribe of their enemies.

The Ngatiwairangi were the next who fell victims to the Poutini Ngaitahu. Poutini was the name taken by this tribe after their separation from the Ngatituahauriri Ngaitahu at Kaiapoi. They were completely exterminated.

After these events the Poutini Natives settled themselves on the west coast where their descendents have ever since resided. They had not been long in possession when they were attacked by the Ngatitumatakokiri and Rangitane, but as the fighting parties sent by these tribes were small no advantage was gained by them, and they withdrew to Mohua (Native name of the northern portions of the Middle Island). The Ngaitahu and Ngatitumatakokiri seem to have had occasional fights about the right of catching the Weka, Kiwi and Kakapo - in the Upper Grey and Buller districts, but nothing of any consequence took place between them during the first century of the occupation of the Middle Island by the Ngaitahu.

To return to the Ngatituahauriri Ngaitahu: Shortly after the removal of the Poutini division to the west coast - another body of the Wairarapa Ngaitahu came over and located themselves at Otago (Otakou). War was now waged with increased vigour against the Ngatimamoe, for sometime it was doubtful which would be the conquering party, some of the Ngaitahu returning to join with their friends in the war.

The Ngatimamoe at last begged for peace which was granted to them - one of the principal chiefs of the Ngaitahu, named



Tarawhai was invited with his followers to visit at a Ngatimamoe Pa south of Timaru, and they were treacherously entrapped into an ambush, the whole of them were slain, with the exception of the chief who was after a desperate struggle made prisoner - as Tarawhai had been a great scourge to them, they determined to cut him to pieces while alive - he was accordingly laid on his back on the ground and a Native commenced to cut him down the breast and stomach with a sharp stone. The attention of the four Ngatimamoe who were holding the victim was at this moment directed to the arrival of some visitors at the Pa - and he noticing their inattention suddenly sprang on his feet, and succeeded in making his escape into the bush. Being much distressed at the loss of his whalebone club (patu paraoa) he determined to attempt its recovery - he accordingly took advantage of the shades of evening to approach the camp of the Ngatimamoe; he noticed that a large number were seated round a fire, he drew near and saw them examining his club and heard them talking of the bravery of its owner. Noticing the absence of one of the Ngatimamoe who had a defect in his speech he walked up to the outer circle, and seating himself on the ground, asked, feigning the voice of the man of defective speech, to be allowed to look at this celebrated patu - it was handed to him by the unsuspecting Ngatimamoe, when jumping suddenly up he struck the two nearest to him over the head crying "The brave Tarawhai has recovered his weapon." This so astonished his enemies that it was some time before any pursuit was made and he again succeeded in reaching the cover of the woods in safety. The next morning a large party of the Ngatimamoe went and formed an ambush near a Ngatitahu Pa which they supposed Tarawhai would attempt to reach - he had however perceived this design, and instead of proceeding by the direct inland route to it, he walked along the beach, and on coming to a point in sight of the Pa, he made signs to his friends with his long patu paraoa (whalebone club) to make a rohe on the Ngatimamoe so as to create a division in his favour - this was done successfully and under cover of it he joined his own tribe.

Messengers were at once despatched to the remainder of the Ngaitahu relating the mishap which had befallen the followers of Tarawhai, and urging them to assemble as quickly as possible and take revenge for the death of their friends. These divisions of the Ngaitahu soon combined with their southern relations, and great was the slaughter of the now doomed Ngatimamoe. They were soon driven south and being nearly surrounded by the Ngaitahu at Jacobs River (Apurima) the remnant about thirty in number fled inland to Lakes Hawea, and Whanaka (Oamaka of charts) - where it was found difficult to pursue them. Little doubt can arise but that the rarely seen inhabitants of Bligh Sound and the south west coast, are the descendents of the remnants of the once powerful and numerous Ngatimamoe tribe.

The Ngatitumatakokiri seem to have had occasional skirmishes with both the east and west coast Ngaitahu, when they met at Maruia, Matahitaki (Upper Buller) and at the sources of the Clarence, and Waiiau-uwha Rivers, in the pursuits of bird hunting and eel fishing.

The Ngatitumatakokiri held undisturbed possession of their lands for about one hundred and thirty years after the first settlement of the Ngaitahu in the Middle Island. When their territory was invaded by a division of the Ngatiapa tribe from the Northern Island, who partially conquered them, but after a time withdrew again to their own district. The Ngatitumatakokiri then agreed to cross Cooks Strait (Raukawa) to Kapiti the residence of the Ngatiapa; and in attempting to do so large numbers were drowned, and those who landed were so few in number that they fell easy victims to their adversaries. No farther attempt at conquest appears to have been made by the Ngatihapa until about fifty years ago, when taking advantage of a war which then existed between the Ngaitahu and Ngatitumatakokiri, they crossed to Massacre Bay and again attacked them.

The Ngatitumatakokiri having about this time, unfortunately killed a Ngaitahu chief named Pakake at Maruia, it was determined by both the Ngatituhauriri and Poutini divisions

of the Ngaitahu to take revenge for his death. Two fighting parties started almost simultaneously from Kaiapoi, and Arahaura, (unknown to one another). The former headed by their chief Te Warekino, travelling by way of the Hurunui to Lake Sumner, thence by the most northerly branch of the Waiau-uwha, to Maruia River, they followed this river to its junction with the Buller or Rauatiri, crossing which they proceeding by the valley of the Matiri in a northerly direction, to the source of the river Karemea, they then followed that river to the coast, where they remained some days eel fishing.

The party of Poutini Natives headed by their principal chief Tuhuru (father of the present chief Tarapuhi) travelled by the west coast and reached the Karamea at the time that Warekino and his people were engaged in eel fishing. Seeing the tracks of men on the sand at Karamea they supposed it was some of the Ngatitumatakokiri. Tuhuru and another Native (I have forgotten his name) cautiously approached the Ngatituahauriri encampment - the latter in advance, he came suddenly on Te Warekino (who was unknown to him) who was baiting an eel basket - taking one another for enemies, a scuffle ensued when the Poutini Native was thrown down and would have been killed by Te Warekino but for the timely arrival of Tuhuru at the scene of conflict - he at once without ceremony made a stroke at Te Warekino with his spear and ran him through the arm, at the same time giving him a push forward on his face, before he could arise he was seized by the hair of the head by Tuhuru, who intended giving him a finishing stroke with his mere ponamu (greenstone club) when he recognised him as Te Warekino, and a cousin of his own.

The Ngatituahauriri had by this time assembled round their leader, the mistake was explained; they at once joined forces, and proceeded to west Wanganui led by Tuhuru. On their arrival there they killed several of the Ngatitumatakokiri, but after a time retired to Arahaura, from whence Te Warekino and his people returned to Kaiapoi.

The Ngatitumatakokiri being again affected by the Ngatihapa were driven on to the west coast (with the exception of a few\* retained as slaves by the conquerors) - the last of them consisting of Te Pari and Te Rokihi two of the principal chiefs and about fourteen of their followers were killed by Tuhuru and the Poutini Natives on the Paparoha Range dividing the valley of the Grey from that of the Buller.

- \* Although I have resided in the province of Nelson for fourteen years, I have never seen but two individuals who were descended from the Ngatitumatakokiri - they had been twice enslaved once by the Ngatihapa, then on the conquest of that tribe by the Ngatitua.

Before closing the history of the Ngatitumatakokiri it may as well be mentioned, that it was a few of this tribe who attacked Tasman's boats crew on his visit to Taitapu (the sacred tide) from which circumstance he gave it that name of Massacre or Murderers Bay - a sandy cove within about half a mile from the Tata Islands is the locality pointed out as having been the scene of this first unfortunate meeting between the European and Maori races.

The Ngatihapa had now entire possession of the district of Massacre Bay, and held a few of the Ngatitumatakokiri as slaves. They were not allowed to hold their ill gotten gains for many years in peace, as the Ngatiawa, Ngatitua and Ngatitama being driven from their own lands by the Waikato and other tribes of the Northern Island - crossed the straits under Te Rauparaha, Niho, Takerei, Kanae, Te Ruihua, and Te Puhou.

The first landing of this formidable force was at Rangitoto (D'Urville's Island) and Queen Charlottes Sound. They speedily reduced the \*Rangitane, who never regained their liberty or power, and are now represented by the Ngatitua of the Pelorus.

- \* The Rangitane or Ngatitua must have been the inhabitants of Queen Charlotte Sound - at the time of Cook's visit to that neighbourhood - and it must have been

some of theirs who were fired on by his boats' crew at Potara Nui in the Sound that spot having been pointed out to me by the Natives as the scene of conflict.

The invading forces seem after this to have divided, Te Rauparaha and Ranao leading part of the Ngatitooa and Ngatiawa tribes by way of the east coast to Kaiapoi where the Ngatituaauriri Ngaitahu sustained some severe losses and defeats from them. After some time Te Rauparaha withdrew to Raparatahau, where he was attacked by the Ngaitahu when collecting mussels on the beach. All who were with him (about six in number) were killed - and he only escaped by jumping into the sea and swimming under water to a Ngatiawa canoe. He then rejoined his followers at Queen Charlottes Sound and Rangitoto (D'Urville's Island), and it was agreed that he (Rauparaha) should return to the Northern Island.

The subdivision of the Ngatitooa, called Ngatirarua led by Niho and Takerei, and part of the Ngatiawa belonging to the Puketapu and Mitiwai hapu's under Te Ruihua - and the Ngatitama led by Te Puhou, were not ..... They proceeded to Massacre Bay and killed and made prisoners of the whole of the Ngatihapa and their Ngatitumatakokiri slaves. (Two of these slaves were the Ngatitumatakokiri I have seen.) Te Puhou and Te Ruihua remained in charge of their country. Niho and Takerei and their followers then went down the west coast to the river Okitika, where they made a prisoner of Tuhuru chief of the Poutini Ngaitahu. Peace was soon made between them and the Ngatirarua, hardly any Natives being killed. Tuhuru was ransomed for a greenstone patu, called Kai Kanohe, which is now in the possession of Matenga Te Aupouri of Motupipi. After this Tuhuru and some of his people went to visit Te Rauparaha, and the Ngatitooa at Rangitoto and Takerei and Niho located themselves at Mawhera.

Te Pehi and Pokaitara who had gone to make peace, were treacherously killed about this time by the Ngatituaauriri Ngaitahu. Shortly after Te Maiharanui the greatest chief of the Ngaitahu was entrapped by Te Rauparaha on board an

English vessel and carried to Porima. He was killed I believe at Otaki - and so great was the hatred of the Ngatitōa to him, that it is said some of their women drank his blood.

Almost immediately after this a fighting party headed by Te Puhou consisting of Ngatitama, Ngatiawa, and the Ngatihapa slaves, travelled by way of the west coast to the river Awarua, thence by that river, and over a snowy range to Taku Hawea ..... Wanaka to Tuturau (Molg..... plains), to attack the Otakou (Otago) Ngaitahu, they were however taken by surprise when sleeping in a ware and Te Puhou was killed. A few of his followers returned to tell of their mishap, but his son Paramata was for many years detained as a prisoner.

Takerei and Niho finding the number of their followers reduced - as several of them had returned to Massacre Bay - and others accompanying Te Puhou on his expedition against the southern Ngaitahu - were apprehensive that they would be attacked by either Tuhuru and his people, or by the Otakou Natives; and resolved on abandoning the Arahaura country, they accordingly retired to Massacre Bay, where they have since resided. They have never resumed their occupation of the west coast farther south than Raurangi Point.

The Ngatitōa made no other attack on the east coast Ngaitahu after the death of Te Pehi, Pokaitara and Te Puhou, but contented themselves with occupying the portions of the Middle Island adjoining Cooks Straits. It is however probably that they might have again waged war but for the provincial arrival of the Missionaries, who spreading light and civilisation amongst them prevented the continuance of these cruel and worse than ..... conflicts.

Hoping that this slight sketch of the aboriginal tribes of the Middle Island though far from perfect, may not be altogether uninteresting.

I have the honour to be

Sir

Your most obedient servant

James MacKay .....

Assistant Native Secretary

(P290)(1)(83)

## UPOKO I

Takiri ko te ata, ka ngau Tawera  
Te tohu o te mate, i huna nga iwi  
Ka ngaro ra e, taku Tuatara  
O matua ra e, ka tuku koutou  
Tuia e Kohi, ki te kaha o te waka  
Hei ranga i to mate, kei a Te-whare  
A Te-hinu, ka ea to mate  
O te uri ra o Kokako  
E pai taku mate, he mate taua  
Kei tua o Manuka, kei roto o Kai-para  
Kei nga iwi e maha, kihai Koperu  
I kitea iho e au, tutaki te haere  
Ki roto o Tawa-tawhiti, mo Tu-hoehoe  
Mo Kai-piha ra e pa, mo Tai-heke  
I kainga hoetia e koe, E kai ware ana  
Ko Te-hi-kutu, ko Te-mahurehure  
Haere ke ana, E Hika, e Hope ia, Te-rarawa  
Tena Hongi-hika, nana Te-hou-taewa  
Huna koutou Wai-kato ki te mate

*He tangi na Puhi-ra-waho mo ana  
tupapaku mate parekura.*

(B No.6 Vol.9)(84)

## CHAPTER 1

Tawera the morning star burst into day  
An omen is of death to all our tribe  
And I have lost my power to cause a dread  
And parentage, must all be given up  
But then o Kohi, now find on the  
Top side of the war canoe, to take  
A sudden, ample, dire revenge on Te-whare  
And Te-hinu, to stake the thirst  
That malice caused by thy defeats  
And death of those the offspring of Kokako  
O yes, I die a noble death, I fall  
In battle ....., as warriors fall in war  
In war far south of Manuka  
And yet in bond of my loved Kai-para  
In midst of various tribes, but o  
I did not then behold old Koperu  
Who met me once in battle front  
In Tawa-tawhiti, in war for  
Tu-hoehoe, and Kai-piha, but then  
My fathers, them I battle hard for  
Tai-heke, whom you had slain, and  
Eaten in your voyage upon the sea  
But you and Te-hi-kutu had eaten  
To your own ....., yes your own stupid silent selves  
Your great repast far far away with Mahurehure  
Hika, and Hope with Te-rarawa  
But Hongi-hika still lives on  
Though he had killed of yours the chief  
Hou-taewa, and you in vengeance for his death  
Attacked and slew, and eat the Wai-kato

*Dirge by Puhi-ra-waho, for his slain in battle.*

(Vol.8 Maori)(85)

Ki mai nei te atua o te Po  
Ko Manga-whai au ka mate  
Kaore  
Kei te pikitanga au ka mate  
Kaore  
Kia kite au i te tai o te Uru



Kia kite au i te tai o te awa  
 E, ka kutia, e ka wherahia  
 Te-tai o te awa  
 O Wai-hi ka kutia  
 E, ka kata te wahine  
 A ko Tu, ko Tu  
 Ka mau  
 A ko Tu, ko Tu  
 Ka mau  
 E pupu ki te awa  
 Te hau whenua i ara  
 A ka titiro atu, ki te kai kahikatea  
 E tu ki Kai-waka ra ra  
 A ko Tu, ko Tu  
 Kopiko atu, kopiko mai  
 Kopiko atu, kopiko mai  
 Ka whakaaro tupua  
 Hua mai te Rirerire  
 Tau-tini  
 I i i  
 Tau-tini

*He mata-kite na Kai-teke o Nga-puhi, mo te Ika-ranga-nui.*

(Prob Vol.9)(Mote 190)(86)

The god of the spirit world is saying  
 At Manga-whai I shall be slain  
 No  
 I shall, on the mountain ascent  
 No  
 When I view the tide of the water .....  
 And look down on the river tide  
 My grasp shall hold my power where  
 The tide of the river Wai-hi  
 Will be shut up  
 The woman's laught shall be  
 Tis Tu (god of war), tis Tu  
 Now hold  
 Tis Tu, tis Tu  
 Now hold  
 The land breeze flows another way  
 Then look at the clump of kahikatea  
 On Kai-waka at a distance yonder  
 Tis Tu, tis Tu  
 Wander to and fro  
 Wander to and fro  
 And ponder like gods  
 The Riroriro (birds) assemble in crowds  
 Really, really, really, really  
 Crowds numberless

A dirge learnt by the Nga-puhi seer Kai-teke as he in a war party under Hongi-Hika were about to attack the Nga-ti-wha-tua under Hongi-hika at Te-ika-ranga-nui. Kai-teke was of the Nga-ti-rahiri sub tribe of Nga-puhi, and was high priest of Hongi-hika in all the battles Hongi waged in Kai-para, Hau-raki, Wai-kato, Roto-rua, and in the south.

In his dream or second sight he learnt this dirge while encamped with the war party on the south side of the Whangarara harbour, on the way to attack the Nga-ti-wha-tua at Kai-para.

(1)

## HISTORY OF NGA-TI-WHATUA (NGA-TI-WHATUA)

My ancestor, the progenitor of our tribe called Nga-ti-whatua (back, or rear of the sea coast wave) was called Tupu-tupu whenua (king of the land) and this man was from within the earth, and was not of this world. His wife was called Repo (soft earth) was of this world, and was a Tahu-rangi (beloved of heaven, or fairy) but this woman was of another people (to the Maori) she was of the Patu-pai-a-rehe (weapon that overcomes with kindness) people, which people are of this world, but cannot be seen by man, and this people live on the tops of high mountains, they can not be seen by ordinary man, but only by those of double sight, or who practise divination, and these can see this people moving about in fog or mist or slight rain, and of this people was the wife of Tumutumu whenua.

Tumutumu whenua had of his wife Repo Maea-roa (long emerging) who took Te-manumanu (the collar bone) to wife and had Pepe (butterfly) and Ngaengae (heel). Pepe took Kahurau (many garments) and had Te Kore-i-runga-i-a-rangi (the fracture up on Rangi). Ngaengae took a wife and had Rangi-wha-tuma (day of menace being disclosed), Matohi (baptism). Rangi-wha-tuma had Ika-tao-ora (fish baking alive in the umu (oven)) and from him came the tribe Te-roroa (the long) who occupy the Maunga-nui (great mountain district on the west

coast between the rivers Kai-para and Hokianga), and as Ika-tao-ora was of the elder branch of the family, hence this proverb in which they are mentioned the first:

Maunga-nui looks  
 And looks to Kai-para  
 Kai-para looks  
 And looks to Maunga-nui

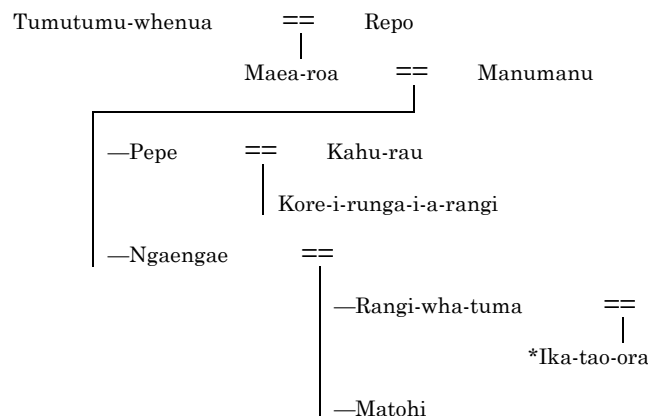
(or earth people look to the other for aid in times of war).

This is the meaning of this proverb. If evil rise in

(2)

Kai-para (eat the para or marattia salicina) the people of the place will look for aid from the people of Maunga-nui, and if evil rise in Maunga-nui, the people of that locality will look for aid from the Kai para people, and hence the origin of this proverb as the people are the offspring of one ancestor. And also the descendents are those of the offspring of Huke-umu (to take the food out of an umu (oven), or steal the food from an oven) and of those of Te-toko-o-te-rangi (the prop of heaven).

This is the genealogical plan of those men:



\*Ika-tao-ora: The ancestor of the Roroa, the people who live at Maunga-nui.

Here begins the account of the descendents of Matohi. Matohi took Te-ware-i-a-henga (the poor person with Henga (food for a party of workmen)) and had Pinea (put close together) who took Takutai a Kura (sea shore of Kura (red)) and had Rangitu-ke (day of standing apart, or on another place) who took Te Makau (the beloved) and had Akau-o-rongo (sea shore of Rongo (god of the kumara)) who took Wai-tea (fair water) and had Hunapo (hide at night or kill at night), Te-waka-ora (canoe not broken) and Tai-hanga-rau (uncertain tide). Waka-ora took Kohinga-roa (long gathering together) and had Hao-kainga (take possession of (or scrape up) all the land) who took Rere-marua (flee at dawn of day) and had Paihaua (beard) who took Hengia (not recognised, mistaken for someone else) and had Kiri-whakairo (tattooed skin) who took Ranginui

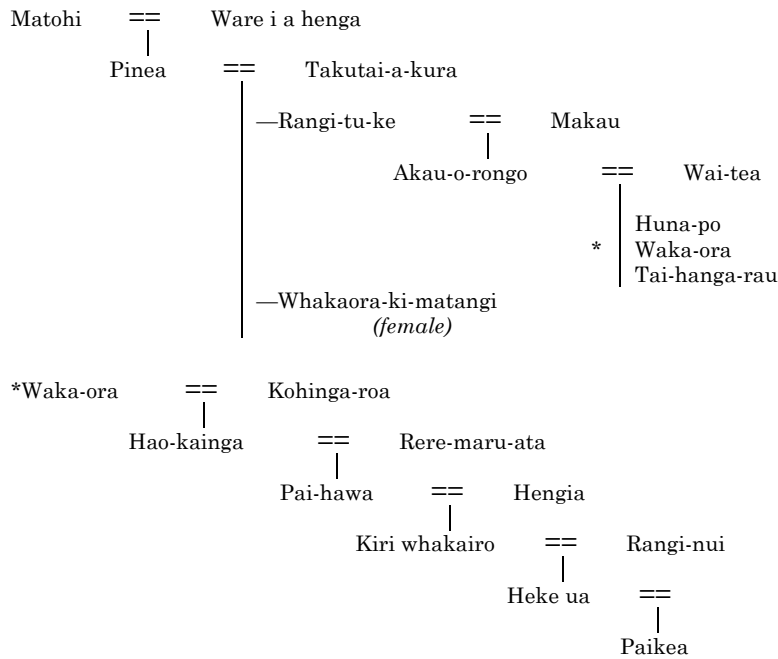
(3)

(great sky) and had Heke-ua (descending rain) who had Paieka (a god of the sea) and hence the tribe of Te uri-o hau (offspring of Hau (gift to the gods)) who came from the elder brother of Tai-hanga-rau (deceitful tide) of Te-waka-ara (the cause to lift up or awake) and hence the origin of this tribe the Uri o hau, and hence also this proverb:

The Hawk ascends  
Up to O-hau  
And the troop of  
Mai-aka springs up

And another proverb of that tribe is this also:

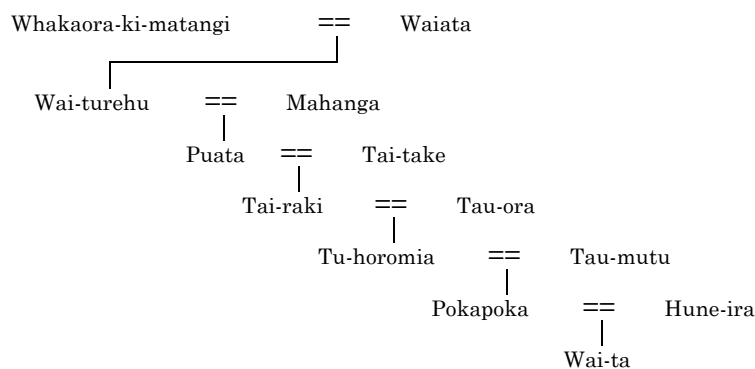
The act of the wind  
Is as a great dew



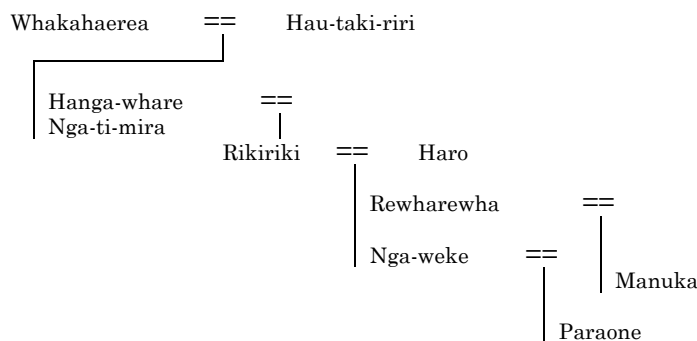
We will now give the genealogy of the descendents of the sister of Rangi-tu-ke called Whakaora-ki-matangi (life to or at Matangi (wind)). She took Te-waiata (song) and had Wai-turehu (water of the fairy) who took Mahanga (twins) and had Puata (full of holes) who took Tai-take (origin of the tide) and had Tai-raki (tide of the north) who took Tau-ora (year of plenty) and had Tu-horomia (god of war who swallows (victims)) who took Tau-mutu (year of scarcity)

(4)

and had Pokapoka (perforate) who took Hune-ira (down freckle caused by the typha augustifolia) and had Wai-ta (dashing water).



We will now give the genealogy of the descendents of Whakahaerea (cause to walk, or go on) who took Hau-taki-riri (offering to the gods, to induce war) and had Hanga-whare (make a house) and Nga-ti-mira (the knives). Hanga-whare had Rikiriki (very little) who took Haro (make tow of the flax) and had Rewharewha (influenza) who had Manuka (regret) and the younger of Rewharewha called Nga-weke (the dwarfs) had Paraone (brown).



The younger brother of Whakahaerea called Tara-na-moa (daring or spirit in action of the moa bird) took Rongo (the god of the kumara, sweet potato) and had Moe-rangaranga (gentle sleep) who took Nga-whetu (the stars) and had Tira-wai-kato (company of people from Wai-kato) who took Ri-piro (screen of disagreeable smell) and had Te-wai-ta (the dashing water) who took Maiao (abscess) and had Whetu (star) who took Hinu-raukawa (oil of the raukawa (panax edgerleyi) tree) and had Hokinga-rua (return a second time) and his sister Rangi-tirohia (day of looking at). This sister took Awarua (ditch).

(1)

### WHAKAPAPA O NGA-TI-WHATUA (NGA-TI-WHATUA)

See Tupu-tupu-whenua in Ngapuhi tuawhitu who was sought for by Kupe, and who was found at Hokianga.

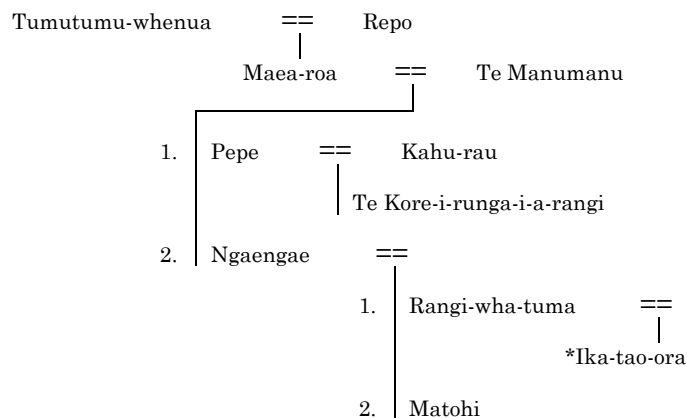
Ko taku tupuna ko Tupu-tupu-whenua. Ko tenei tangata no roto i te whenua e hara i tenei ao. Ko tana wahine ko Repo, no

te ao nei tana wahine he Tahu-rangi, he iwi ano to tenei wahine, no Patu-pai-a-rehe tenei wahine, he iwi kei te ao nei, e kore e kitea e te tangata nei. Ko te nohoanga o tera iwi kei nga puke teitei nei e noho ana, e kore tera iwi e kitea e te tangata engari ma te mata-kite e kitea ai tera iwi e haere ana i roto i te kohu, a o te ua kongu nei no reira tana wahine ta Tumu tumu whenua. Ka moe a Tumu i a Repo, kia puta ake ta raua tamaiti ko Maea-roa ka moe a Maea roa i a Te Manu manu ka puta ko Pepe ko Ngae ngae, ka moe a Pepe i a Kahu-rau ka puta ko Te Kore-i-runga-i-a-rangi, ka moe a Ngae i tana wahine ka puta ko Rangi-wha-tuma, ko Matohi. Ta Rangi ko Ika-tao-ora. Koia Te Roroa te iwi e noho ana i Maunga-nui, na te tuakana tena whakatupuranga, koia te whakatauki o tera iwi:

“Ka titiro a Maunga-nui  
 Ka titiro ki Kai-para  
 Ka titiro Kaipara  
 Ka titiro ki Maunga-nui”

Tenei ano te tikanga o tenei whakatauki. Ka poka he kino ki Kaipara, ka titiro a Maunga nui, a ka poka he kino ki Maunga-nui ka titiro a Kaipara, koia tenei whakatauki, tate mea he tupuna kotahi, ko nga uri tena o Ika tao-ora tena ko Huke-umu ko Te Toko-o-te-rangi.

(2)



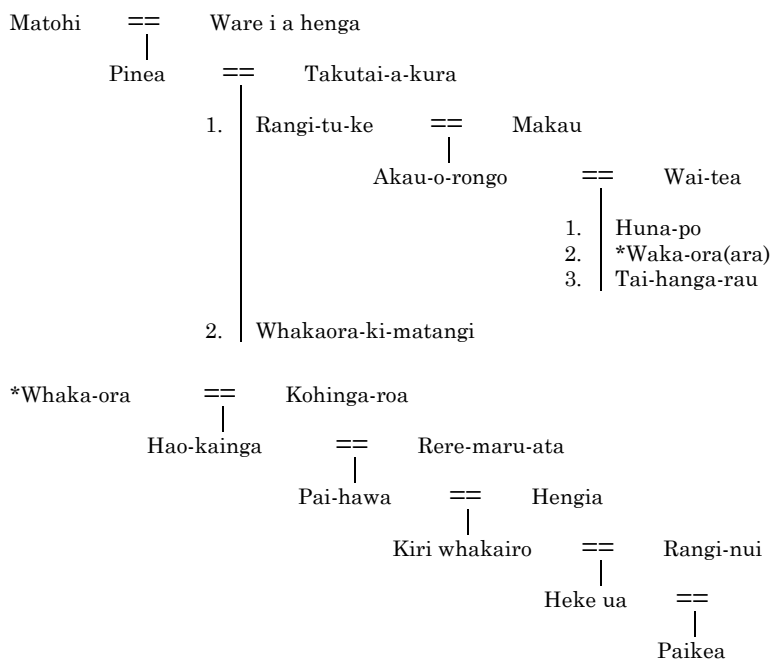
\*Te tupuna o Te Roroa, te iwi i Maunganui.

Ka timata i ta Ma-tohi, ka moe a Matohi i a Te Ware-i-a-Henga ka puta ko Pinea, ka moe a Pinea ia Taku-tai-a-kura ka puta ko Rangi-tu-ke, ka moe a Rangi tu ke i a Te Makau ka puta ko te Akau-o-rongo, ka moe a Te Akau o Rongo i a Wai-tea ka puta ko Huna-po ko Te wakaa ora ko Tai-hanga-rau, ka moe a Te waka-a ora ia Kohinga roa ka puta ko Hao-kainga, ka moe a Hao-kainga ia Rere-maru-ata ka puta ko Paihawa, ka moe a Pai-hawa ia Hengia ka puta ko te Kiri-whakairo, ka moe a Te kiri whakairo i a Rangi nui ka puta ko Te Heke-ua, ta Te Heke-ua ko Paikea koia tena iwi a Te uri-o Hau, na te tuakana o Tai-hanga-rau tenei whakapaparanga na Te Waka Ora koia tenei iwi Te uri-o-hau koia tena whakatauki:

“Kake te kahu  
I runga oha  
Ka mawhiti te rore  
O Mai-aka”

a ko te tahi pepeha o taua iwi ano koia nei:

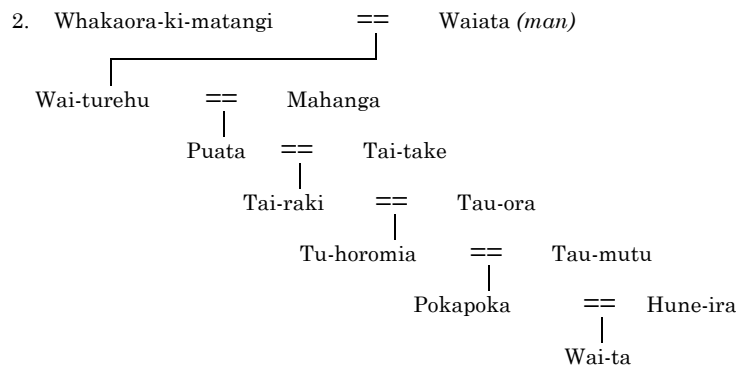
“Ano he kai a te hau  
He kai toto nui”





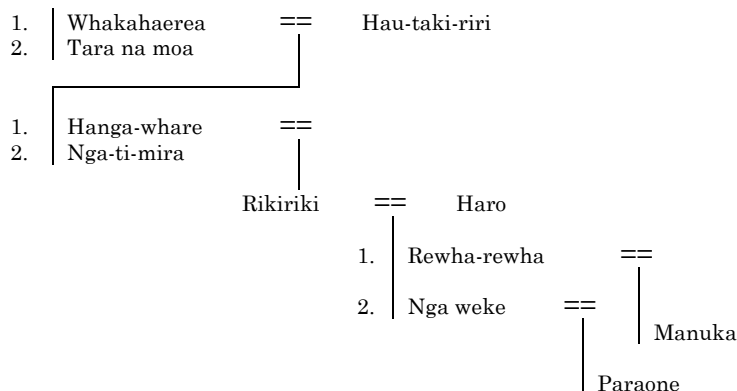
(3)

Ka timata ki ta te tuahine o Rangi tu-ke ki tona whakatupuranga ki ta Whaka-ora-ki-matangi whaka tupuranga, ka moe a Whaka ora ki matangi i a Te Waiata, ka puta ko Wai-tu-rehu, ka moe a Wai-tu-rehu i a Mahanga, ka puta ko Pu-ata, ka moe a Pu-ata i a Tai-take ka puta ko Tai-raki, ka moe a Tai-raki i a Tau-ora, ka puta ko Tu-horo-mia, ka moe a Tu-horo-mia i a Tau-mutu ka puta ko Poka poka, ka moe a Poka-poka i a Hune-ira, ka puta ko Wai-ta.

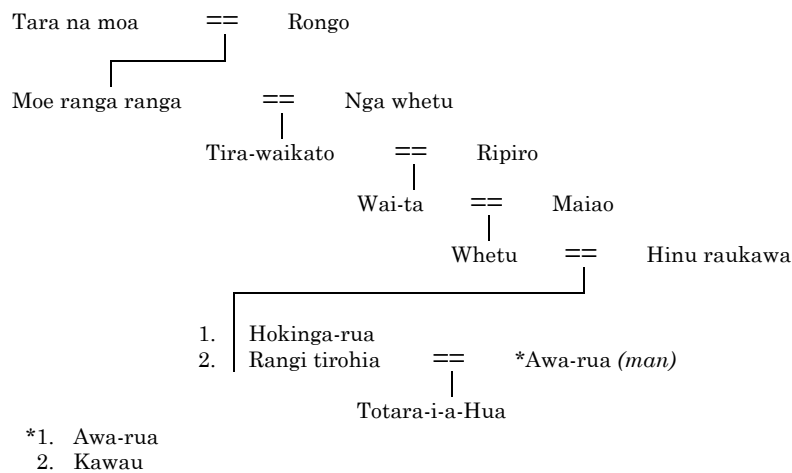


(4)

Ka timata ki a Whakahaerea, ka moe a Whakahaerea i a Hau-taki-riri ka puta ko Hanga-whare, ko Nga ti mira, ta Hanga-whare ko Rikiriki, ka moe a Rikiriki i a Haro ka puta ko Rewharewha, ta Rewharewha ko Manuka, ta te teina o Rewharewha a Nga-weke ko Paraone.



Ta Tara na moa ta te teina o Whaka haerea ka moe i a Rongo ka puta ko Moe-ranga ranga, ka moe a Moe rangaranga i a Nga-whetu ka puta ko Tira-waikato, ka moe a Tira wai-kato i a Ripiro ka puta ko Te wai-ta, ka moe a Wai-ta i a Mai-ao ka puta ko Whetu, ka moe a Whetu i a Hinu-rauka<sup>2</sup>wa ka puta ko Hokinga rua tona tuahine ko Rangi-tirohia, ka moe a Rangi tirohia i a Awa-rua, ka puta ko Totara-i a -Hua, to Awa-rua teina ko Te Kawau ko nga rangatira tenei o Tamaki.



(5)

Ka timata ano ki te take i haere mai ai tenei iwi a Nga-ti Wha-tua ki Kaipara.

Ko te kainga tupu o tenei iwi, kei raro kei Muri-whenua i te Au-pouri i te mutunga mai o tenei motu o Ao-tea-roa i te rerenga wairua, e mohio ana hoki nga iwi katoa he rerenga wairua kei reira. Ko toku kainga pumau tera, ta te mea i tupu mai toku tupuna i reira.

Te mea i mahue ai a Muri-whenua i ai i a Nga-ti Whatu he kohuru na Nga-ti-kahu-mate-ika a ko te iwi tera e noho ana i Hoki-anga, a nona tena whenua a Hokianga no taua iwi ra a na ratou i kohuru toku tupuna a Tau-reka, a ka tahi au ka rapu utu, a patua ana nga tangata o Hokianga e au a riro ana i au te whenua i na mata, ko te mutunga i riro i au, i taua patunga a i riro Hokianga katoa i au a tae noa mai ki Maunga-nui, a noho ana au i te whenua no te mea kua mate katoa nga tangata i au te patu.

Ka roa te nohoanga i reira ka timata te whawhai a Kawharu ki Kai-para. Ko tana Pa tua tahi i patu ai ko Motu-remu, he Pa kei te moana, he pari te tahi taha te tahi taha, ko te mea i horo ai taua Pa, koia ano ko Kawharu te ana-whata atu i piki ai tana taua i eke ai ki taua Pa ra, ka tu a Kawharu i te taha o te pari o te Pa, a ka piki atu tana taua ma runga i aia ka waiho koia te ara hei pikinga mo tana taua ki te Pa ka mate nga tangata o tena Pa, ta te mea he tangata kaha aia a Kawharu ki te whawhai. He tangata roa aia, ko tona roa e wha maro, ko te whanui o te tinana kotahi maro ko te kanohi te roa, kei te whatianga o te ringa ringa, koia i whakaaroa ai nga putu o tana roa, ara o te tinana 24 putu, ko te nui o tana tinana e 6 putu, ko te roa o tana mata 1 putu e ono inihi. Nui atu tona kaha ki te whawhai ki te hemo i nga tangata ki te taha ki te marangai, ki te

(6)

tai Ra-whiti. Kotahi ra i patua ai eia e rua Pa ao ake e toru Pa ao ake e rua Pa, ka patua haeretia tana iwi, a tae noa atu ki Mahurangi, a patu noa mai ki Motu-karaka i tahaki mai o Te Puru i tawahi atu o Paparoa i Hawiki (Howick) ko te Pa whakamutunga tera ko Motu-karaka, ka hoki ano aia ki Kai-para.

Tae atu aia ki Kai-para ka noho noa iho kahore i whawhai, a muri iho ka haere aua tangata ki Hikurangi he tira manuwhiri, kotahi rau o taua tira, ka tae ki reira ka kite i tena iwi e noho ana i Hikurangi, ara i te takiwa ki Wai-ta-kere, ara i Te-kawe-rau, a ka kite taua iwi ra i taua tira manuwhiri, kohurutia iho e ratou e Te Kawe-rau e ono te kau i mate, e wha te kau i ora mai a ka whati nga oranga ka rere ki Kai-para, tae atu ki a Kawharu, korero ana ka mutu, ka timata ano te whawhai a Kawharu ki taua iwi ki te taha ki te Hau-auru, ko te Pa matahi a Kawharu i whakaeke ai kei te Puwaha o te awa o Wai-takere, ko taua Pa ra he moutere e tu ana i te one, i te taha matau ana haere atu i roto i te awa o Wai takere, ko te wai o taua Pa ra, he puna e pupu ake ana i runga i taua moutere tu noa i waenga one, ka tae tena, ka hoki a Kawharu ka noho ka whakapae i te Pa e tu ana i roto i te awa o Wai-takere, i roto atu o te wahapu o te awa, he repo kau a reira, ko taua Pa ra, he mea mahi e ona tangata ki te pou totara ki waenga o te repo hanga ai te whare

ki runga ki te kaupapa, me nga taiepa a waho, a nohoia ai e Te Kawe-rau, he mea kore e te taua a Kawharu i te po, a taea ana tena, ka mate nei enei ka ahu a Kawharu ka haere ki te Ana-whata, e rua Pa i tera ra, ka patua rawatia taua iwi ra e Kawharu a tae noa ki te puwaha o Manuka, kotahi Pa ana i huaki ai, he Pa i runga i te kauri i roto i te awa e ahu ake ana i Piha, ahu mai ki te kouru o te awa iti i roto o Te ana-whata ka taea tena, ka haere te taua ra, ko te Pa i runga, i te motu

(7)

e tu ana i te one i Piha, ana ko Piha ano te ingoa o taua Pa, ka taea tena, haere tonu ko te Pa i roto o Kare-kare ka taea tena, haere tonu a ko taua Pa whakamutunga mai ko Para-hutere i te tino puwaha o Manuka. Ka hoki ano aia ki Kaipara, ta te mea kua utuu eia taua kohuru o taua hapu e Te Kawe-rau.

Ka noho nei aia a kihai i roa ano ka timata ano tana haere ki te whawhai ki te tahi taha ano o Kai-para ki Te wai-herenga.

Ka tae aia ki reira, ka haere a Kawharu ki te koraha ki te karanga atu ki te rangatira o taua Pa ki a Te Huhunu, a ka karanga atu a Kawharu ki aia, he mea karanga korowhiti, ka karanga atu a Kawharu ko tana karanga he mea korowhiti atu eia, ko nga kupu enei o tana korowhiti:

“Ko wai-au-e?”

Ka ki mai a Te Huhunu:

“Ko koe ano e rangona ake nei.”

Kua mohio mai hoki ratou ko Kawharu, ko te tangata toa e rangona ana e nga iwi katoa.

Mai iho te taua ra i te po a ao ake te ra, ka haere a Kawharu ki te Pa kia kite i tana tuahine, i moe hoki tana tuahine i te tangata o taua Pa, hua noa e kore aia e kohurutia e te iwi ra, tana taenga atu ki te Pa ka hui te iwi ra ki aia, ki te matakitaki i aia, a ki te hongihongi ki aia me ana hoa i haere atu ai, mutu kau ano te hongihongi a te iwi ra ki aia, ka huakina aia e te iwi ra ka patua, ka rere aia i roto i te Pa, ka paia te ara o te Pa e te iwi ra, a ka kore noa he ara atu mona ki waho ka peke aia i te taiepa, a e rua e toru aua taiepa, peke atu ai whiti noa aia ki

tua ka tahi aia ka mau ka patua ka mate a Kawharu, ano ka kite ratou i te matenga o Kawharu, ka puta te iwi o te Pa ra ki waho ki te patu i te taua ra, ta te mea kua mate te tangata kaha ki te whawhai, koia ratou i puta katoa ai ki waho ki te riri.

(8)

Ka haere te taua ra, a ka whaia nga iramutu o Kawharu e te tangata whenua o te Pa ra, a ka mea nga iramutu o Kawharu kia haere ratou te taua, waiho ma te iwi o te Pa ra e whai atu i muri i a ratou, a manu kawhakitia ana e ratou e te ope a Kawharu, a ka mea te iwi o te Pa ra e whati ana te ope a Kawharu a too ana te taringa o te Pa ra ki te whai i tera e oma ra, hua noa hoki te Pa ra e riri ana i te wehi.

Ka whai te Pa ra, me te manu kawhaki te ope a Kawharu, ano ka tata tata atu te ope o te Pa ra ki era e whati ra, ka mea etahi o te whati ra kia whakahokia ka mea etahi ano o ratou taihoa kia kitea atu te tai o tona kainga, ka whai haere ra te ope o te Pa ra, ano ka tata tonu ka paia te whakahoki e nga iramutu o Kawharu hoki, hoki katoa nga tamariki o Kawharu, a ka patua te iwi i kohuru ra i a Kawharu, ka whati hoki te Pa, a ka oma ano ki te Pa, whai tonu atu te patu a te ope a Kawharu me te patu tonu i te iwi ra a tae noa ki te Pa, toru toru atu te Pa a ka tauria a ka horo te Pa, ko te pare-kura ko te Pa horo ano i taua ra, ko te take tenei i patua ai nga tangata o Kai-para a i tangohia ai te whenua, hei utu mo te kohurutanga i a Kawharu.

Muri tata iho ano o taua Pa horo nei, ka utua mai ano e Te Kawe-rau tena mate ka whawhai ki te tuauru ki te tai Hau-a-uru ki Rangatira, a ka mate ko Huka raerae, a ka utua ano e Hau moe-wa-rangi (see M58 Page 24 and 17 of the Maori of this) ka mate ko Tawhia, ka tahi ka patua rawatia tenei iwi otira kahore ano kia riro noa a Kaipara, e whawhai kau ana ki nga tangata o tena iwi e patua ana e Hau-moe-wa-rangi, a he tangata kaha aia ki te patu i nga tangata o Kaipara.

I muri iho ka mutu te whawhai, a ka noho noa iho a ka hiahia a Hau-mae-wa-rangi ki te tahi kai mana i Te Kawau, a ka kite ano taua iwi ra i a Hau-moe-wa-rangi

(9)

he tangata kaha aia ki te whawhai, ka mau ano te iwi ra kohurutia iho ka mate, ka tokorua o oku tupuna he mea kohuru anake i mate ai i te iwi ra.

A i muri iho o te kohuru o Hau-moe-wa-rangi ka waiho ko Tumu pakihi hei ranga i te mate o tenei kohuru, otira he mea whakatupu a Tumu-pakihi hei ranga i aua kohuru e rua i to Kawharu ano hoki.

Ka tonoa e Tumu-pakihi kia haere tana wahine ki Tangi-hua ki te tiki i nga waka o tona mokopuna o Maiki hei waka rapu utu mo raua i kohurutia nei a hei tango ano hoki i te whenua, me te moana katoa o Kaipara.

Ka homai e Maiki aua waka ra, ko Te potae o-wahieroa te tahi, ko Wharau te tahi.

Ko te waka ra ko Te Potae o wahieroa i a Te ati a kura raua ko Pou-ta-puaka ko Te wharau i a Tumu-pakihi, ka hoe aua waka nei, ko Te Tumu i ahu ma te awa o Kaipara, a ka patu haere mai aia i nga tangata o Kai-para, a tae noa ki te kouru o Waite-mata, a ka riro tenei whenua i aia.

Ka hoe to Ati-kura ki te taha ki te Hauauru o Kaipara ki te patu i nga tangata o tena whenua a ki te rohe rohe i tera whenua, ka horo i konei te tahi o nga rangatira o tenei taua, a Pou-ta-puaka ki te rohe rohe i te whenua, a tae mai ana ki te Tau-paki ka tutaki ki a Te au-o-te-whenua, i haere mai ano hoki aia ki te rohe rohe whenua mana, tutaki pu raua i Te Taupaki ka ki atu a Te au-o-te-whenua ki a Pou-ta-puaka:

“E haere ana koe ko whea?”

Ka ki atu a Pou tapu a ka:

“E haere ana ahu ki Hikurangi, kia kite i te ingoa o toku tupuna.”

Ka ki atu ano a Te au o te whenua:

“Kahore me hoki koe i konei.”

a ka tautohe raua, a ka tahi ka tae a Pou-ta-puaka

(10)

ki tona hoe roa ka keria te rohe o Taupaki, a ka tiaina tana hoe roa ki roto ki te poka i keria ra, hei mutunga atu mo te kaha ki Kaipara. Ko te rironga tenei o Kaipara i au i Nga-ti whatua ka noho au ki Kaipara ta te mea kua mate nga tangata i au te patu ko nga uri o aua tangata ko Matangi ka moe i a Tai-hua ka puta ko Waru ko nga uri o enei tangata ko Ngati whatua katoa katoa nga uri o Tutaki, koia tenei whakataau ki:

“Ko Tutaki ko te kete toheroa te wehea.”

He whakatauki tenei no tenei tupuna.

Ka timata ki te tahi mahi o taua iwi ra ano ka hiahia a Te Raraku ki te kohuru ki Nga-ti whatua, a tukua ana tana ngakau ki a Kiwi, ki te rangatira o te whenua o Tamaki, ka mahia e Kiwi te whakaaro a ka huakina e te taua o Kiwi ko te Pa i Te wai-tuoro, he Pa tenei he mea whakawai na Kiwi. I haere atu a Kiwi ki taua Pa, ki te uhunga mo Tumu-pakihi, a ka kuare a Nga-ti-whatua, i mea hoki a Nga ti whatua he haere tika atu ta Kiwi ma, he haere tangi mo Te Tumu-pakihi, na reira ratou i noho ware ware ai, te ohonga ake o te Wai-o-Hua, ara o Kiwi ma, ka patua te iwi o te Pa ra o Te wai-tuoro, hinga iho o Ngati whatua e rua rau, he kohuru taua parekura na Kiwi.

Mate iho i taua kohuru nei ko nga tino rangatira o Ngati whatua i mate i reira ko Tapuwae, Mai-hamo, Tu-kariri, a nga rangatira i rere ko Waha-akiaki, Tupe-riri, ko raua i rere ki te Pa i Makiri, ko te Pa hoki tera a Ngati whatua, ora ake o taua kohuru e ono ano tekau.

A ka noho nei ratou a kihai ano i roa rawa, ka hui hui taua mo te kau nei, ki te rapu utu mo Tapuwae ma, ka hui te ono te kau ra hei ope riri, a ka ahu te

(11)

haere ki Tamaki, a ka huakina e ratou nga Pa o taua takiwa. Ko te Pa tuatahi a ratou i huaki ai ko Tau-rere taka katoa, a ka mate i reira ko Taha-ponga te rangatira o Te wai-o-hua, a ka oho katoa nga iwi o Tamaki ki te rapu utu mo aua tangata i patua nei e Nga ti wha tua i Tau-rere a hoki ana te hoko ono ra

ki Kaipara, a i muri ka haere te mano tini o Te wai-o hua ki Kai-para, tae atu ratou ki reira ka mate i a ratou, ko Huru, Kau-ra, Pani a ka hoki mai ano ratou ki to ratou whenua.

A ko te take tenei i tangohia ai a Tamaki e Nga ti whatua, a i patua ai nga tangata.

Noho nei a Nga-ti-whatua a ka haere ano te taua a ratou ki te rapu utu, mo Kaura ma, na Waha-aki aki raua ko Te wai-taheke te taua nei. Ka haere ki Manuka ki tena iwi o Te-wai-o-Hua, ka whakawhiti te taua ra i te wahapu o Manuka, a ka tauria te Pa nei a Tara-taua, taka katoa e rua mano ki roto mate katoa, po rua i noho ai te taua ra i reira, ka hoki ano ki Kaipara.

Ano ka kite a Kiwi he iti te taua a Waha-akiaki ka tukua nga karere eia ki nga Pa katoa o Tamaki o Te-wai-o-Hua, hei tiki hei patu i te taua a Nga-ti whatua.

Ko nga Pa o Te wai-o-Hua ko Maunga-kiekie, Remu-wera, Mahu, Maunga-whau, Puke-tapapa, Wai-raka, Mokoia,

(12)

Otahuhu, Mangere, Puke tutu, Moe-rangi, Ihu-matao, Manurewa, Matuku-rua me te tini noa atu o aua Pa nei e nohoia ana e Te wai-o-Hua.

Ka hui te ope ra ka whai e te taua i a Nga ti whatua ara a Waha-akiaki, ano ka kite a Waha aki aki ma i te ope a Te wai o Hua e whai ana i a ratou, ka ki atu a Waha akiaki ki tana teina “Me haere tatou, me waiho te manu kahakina.” Haere ana ratou manu kahakitia ana e ratou, ano ka kite Te wai-o-Hua ka whati te taua a Te waha aki aki ka tino kaha to ratou aru atu i te taua e whati ra. Haere nei haere nei, a ka tata atu te kai whai, ka ki atu nga teina o Te waha aki aki ki aia kia whakahokia, ka mea atu a Te waha aki aki raua ko Te wai taheke “Tai hoa e whakahoki kia kitea te wai o Wai-te-mata.” He kupu whakatauki tenei na raua kia rite ai to ratou toa.

Kotahi to ratou tohu riri e maua ana e Te waha aki aki “He Koaka Hinu”. Kahore e mahue i aia, ka haere ano ratou me te whai atu ano e te ope ra, ano ka tata tonu, ka pau te whakahoki e Nga ti whatua, a ka tukua tana Taha Hinu ki raro e Waha aki aki, ka peke aia ki te whiu i nga mataika tokorua tangata i



mate i aia kotahi na te maui, kotahi na te matau, ka whati Te wai-o-Hua, a ka patua haeretia te mano ra, a tatu noa ki te one i Paru-roa, a ka mau a Kiwi, a ka puta a Te wai taheke ki mua o te kai patu tangata rokohanga atu eia ko te waka o Te wai-o-Hua e uta ana te tangata e hoe ana e whati atu ana hoki, ka peke a Te wai-taheke

(13)

te werohanga atu o tana tao paraoa ki te waka ra, too katoa te waka ra ki uta, kotahi rau i taua waka, a ka patua i Nga ti whatua, hinga iho i taua ra e toru mano o Te wai-o Hua, a ka mate i konei a Kiwi te rangatira o Te wai-o Hua.

(2)

## UPOKO II

Amuri ahi ahi takoto iho ki taku moe  
Na roto ana mai ko te wairua ia  
Koutou, homai kia nohoia e au  
Nga whare pae kei Nga-whanga, a tomokia  
Atu te whare ia koutou a homai ana  
Ko te Heitiki a te Hi-apo hei utu ra, e  
Ma matou, e haurangi nei  
I te awatea e i

*He tangi na te hunga i tauwatea i te parekura.*

### TE PAREKURA I MATA-KOHI (NGA-TI-WHATUA)

(13)

I korero ano raua ko Waha aki aki i tena taenga ake ki  
Kaipara, i tana haerenga ake me tana taua ki reira.

Ko te kupu atu tenei a Kiwi ki a Te waha akiaki:

“Hai te kouma, apopo  
E iri ana i te rakau  
I Totara i a Hua”

a ka mea atu a Waha-aki aki ki a Kiwi, ka utua aua kupu kanga  
a Kiwi moua, ka mea atu aia ki a Kiwi:

“Kia penei apopo  
To kouma, e iri ana  
I te Puriri i Tau-whare”

Ka ki atu ano a Kiwi ki aia ka mea:

“E kore a Kiwi e mate  
Ma Rehua i te rangi  
E ki iho kia mate a Kiwi  
A ka mate”

He kupu whakahi ara whakapehapeha era nana ki aua atua a kihai tena atua i korero ki aia i tona matenga nei, na kua rite ta Waha aki aki kupu i mea atu ai ki aia.

I whakairia ano te kouma o Kiwi ki runga ano o te rakau i kiia ra, a tare ana te kouma o Kiwi i runga i te puriri i Tau-whare.

He nui te toa o te hoko ono ra, otira he toa kau ratou ko te timatanga tenei o te tangohanga o Tamaki, a ka hanga tenei parekura, hoki ana te hoko ono ra ki Kaipara noho ai, a kihai ratou i roa i reira, ka turia ano te ope taua ki te patu ano i Te wai-o-Hua i Tamaki.

Ka haere ano te hoko ono nei, ka ma uta mai, a ka tae

(14)

mai ki Pi-toi toi, ka eke i te waka, ka hoe mai, a ka tata ki oka, ka whakapapa nga tangata ki roto ki te riu o te waka a ka uhia ratou ki te harakeke kia ngaro ai, a tokorua nga tangata i noho puea ki te hoe i te waka, ko tahi ki te ihu ko tahi ki te kei, a ka hoe nei aua tangata tokorua i te awa o Waitemata ka puta ki Ngutu-wera, ka hoe a Te too, ka tae ki Wai-ariki, ki Taura-rua, ka tata ki Orakei, ara ki te one i Kohi marama, e hoe atu ana te waka ra i Tara-rua, a whakatakataka, a Toka-pu-rewha ka tata ki Kohi-marama ka u ki uta ka puta mai nga tangata o te Pa ki tatahi, ara ki te one ki te titiro i te waka i hoe mai ra, hua noa he waka hoe noa mai, ki reira, te aranga ake o te hoko ono ra i raro i te riu o te waka ra kei te patu i era e mataki taki ra i te waka ra, ka whati te iwi ra ki te Pa ka whaia ka patua haeretia a tomo tahi atu ana te taua me te tangata whenua ki te Pa, ka patua ra te Pa ra ka horo tera Pa a Kohi marama, ka haere tonu atu te taua ra ka tau ria te Pa i Toka-pu-rewha ka horo tera Pa, haere tonu atu ki te Pa i Whakatakataka, ka tauria tera a ka horo ka po te ra, ka noho te taua ra i reira ka moe, ao ake haere tonu atu te taua ra ka tauria ko te Pa i Orakei, ka horo tera, haere tonu atu ki te tau i te Pa i Tara-rua, ka horo tera, haere tonu atu ki te Pa i Maunga kiekie, tae atu ka po te ra.

Ko te mata ara o tenei Pa o Taura-rua koia nei ona kupu:

“Kaore nei a Te Huru  
Kaore nei a Te Kaura  
Tena a - ka riro  
I te hau whakarewarewa  
O Poki-poki  
E kei mata pokere ana  
E te araara  
E ara, e ara e”

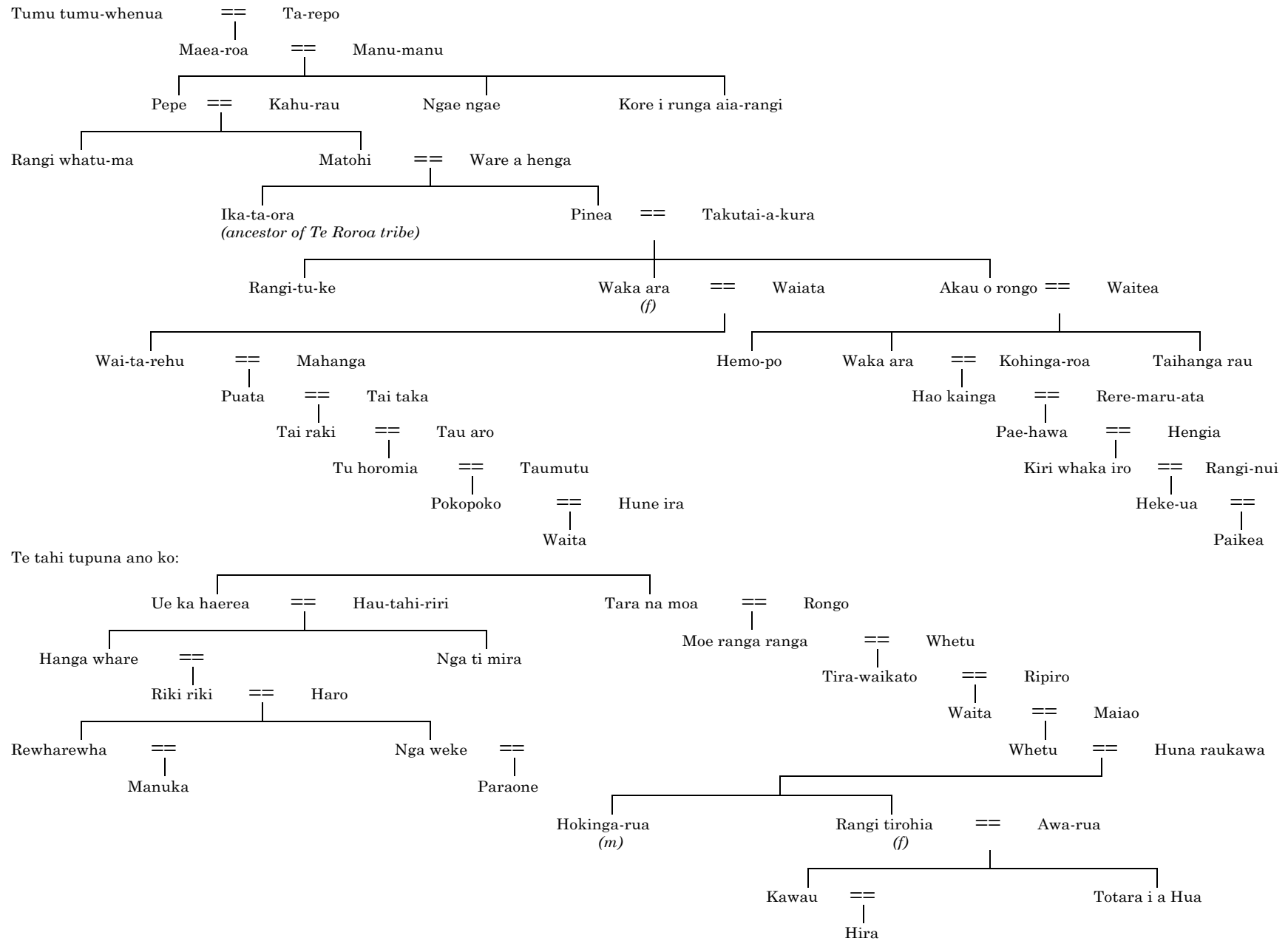
(15)

Koia ra nga kupu e karanga ai te mata ara o taua Pa i te po, i te wa ki ano i tauria e Nga-ti whatua, ara e te hoko ono ra, a ko te tikanga a nga kupu o taua mata ara a taua tangata i karanga ai hei mata-ara mo taua Pa ra, e mea ana mo nga tangata o Ngati whatua i mate mai i a Kiwi i te kohuru ra i te Te-wai-tuoro, a ko Te Huru raua ko Kaura mo raua tenei rapunga utu e rapua nei e taua hoko ono taua nei, mo raua te take i patua ai te iwi nei, a Te wai-o-Hua e Nga-ti wha-tua, a i riro ai te whenua nei i nga iwi o Ngati whatua, a ka mate nei te iwi o te whenua.

Ka nohoia te kainga e te taua, a noho tonu iho a tae noa mai ki enei ra, koia a Ngatiwhatua i whakaaro ai, e kore e tika kia hoki noa te tahi hapu o Ngatiwhatua i aua whenua nei, me noho tuturu tonu iho, whai hoki e kore e tika kia hoki noa te tahi hapu o Ngatiwhatua ki tera whenua tupu ake a o ratou tupuna ki Muri-whenua, i te mea kua riro taua whenua i te iwi ke a kua tuturu ta ratou noho i reira, e kore te iwi nei a Nga ti whatua e kuare e mohio ana taua iwi nei ki te whakaaro, he mea hoki he nui te whenua a tenei iwi i raro i Muri whenua, i Hokianga i Mangonui i te Wai-roa, a kahore taua iwi nei i mea ki aua whenua nei kia riro i a ratou i enei ra, he mea hoki he iwi ke kei runga e noho ana. E hara i a aua whenua ra i te mea tango i taku ringa i mahua pai atu i au, he mea whakarere marire atu e au, a he mea tango haere mai e Ngatiwhatua nga whenua i Hokianga a Maunga-nui, a Kaipara, a Wai te mata mai ano. He mea patu haere mai nga tangata, me te rohe rohe i te whenua ki au ki oku hapu katoa, i au mai ano i Maunga-nui, a Tamaki mai ana. Heoi ka mutu enei korero.

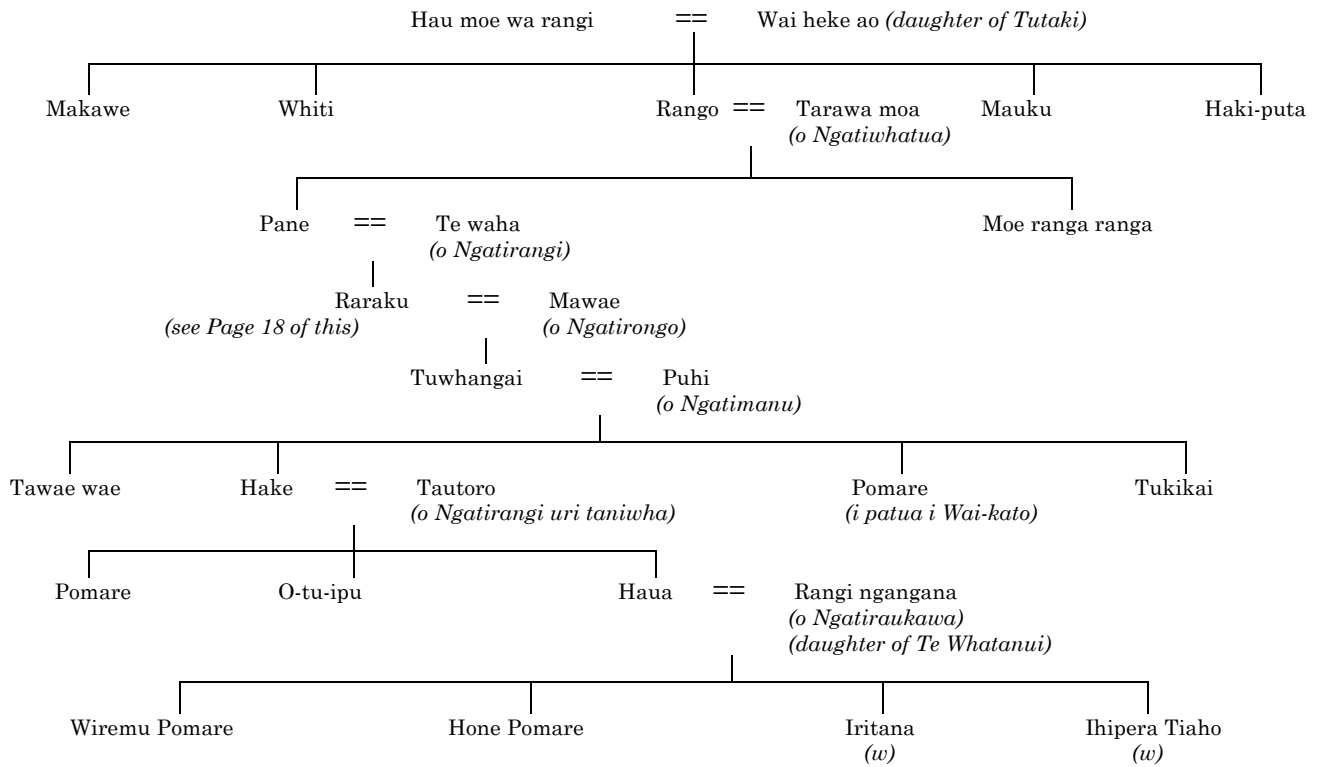
Put in account of taking of Mangere Pa and of dog skin mats put on the ..... in front of the Pa to ..... the ..... (See “Interpretation for Gov G” Page 63. See Page 5 of MSS made by ..... now herewith.)

# WHAKAPAPA O NGA-TI-WHATUA (URI-O-HAU)



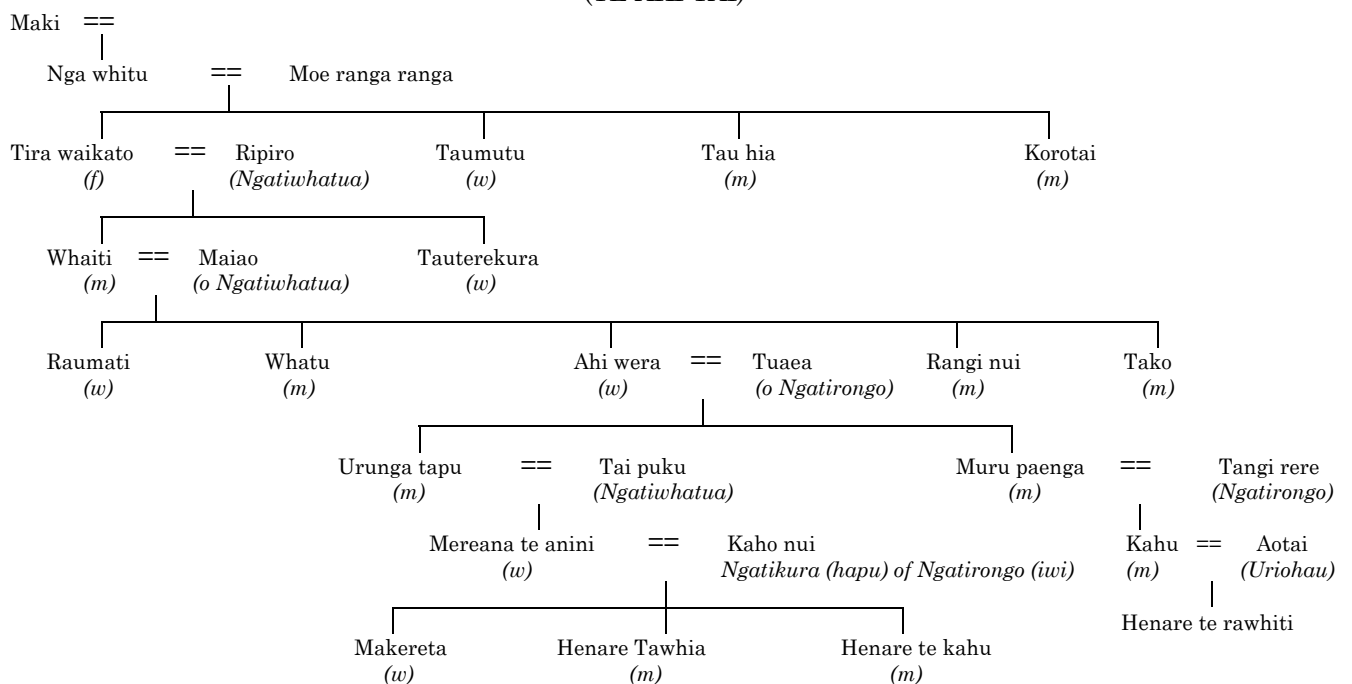
(17)

### NGA-URI O HAU MOE(MAE)-WA-RANGI (NGA-TI-WHATUA)



(18)

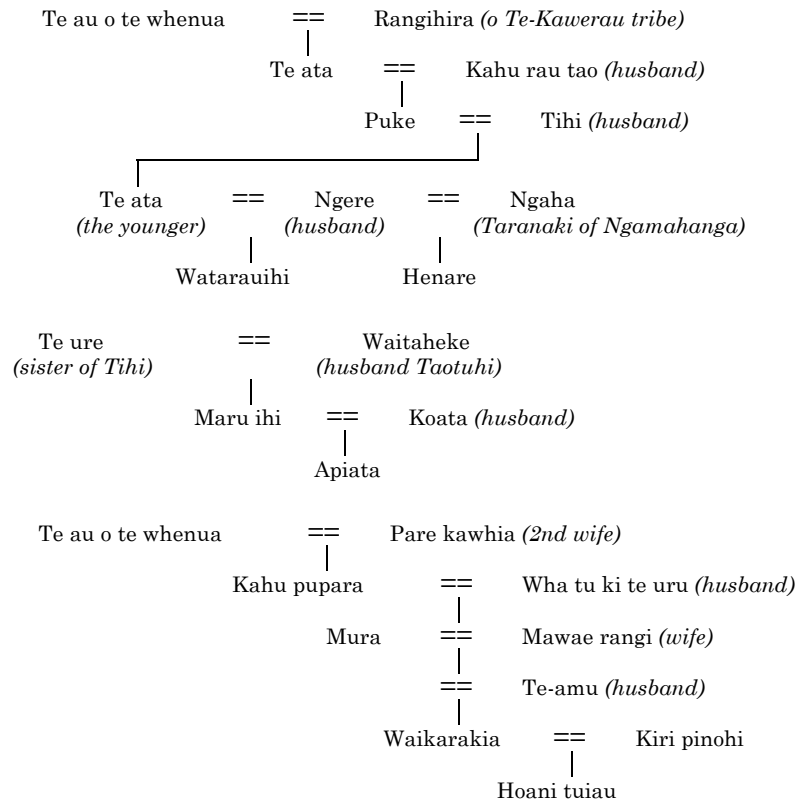
### WHAKAPAPA O TE-KAWE-RAU (TE-AKI-TAI)



Ka haere a Te Raraku (see M.S.S. Page 17 of this) ki Waitara ka moe i to reira wahine ia \_\_\_\_\_ ka puta he wahine ko \_\_\_\_\_, he tane ko \_\_\_\_\_ (son)(m) a ko ona uri ena ko Rere tawhanga whanga, ko Takarotai.

(19)

WHAKAPAPA O TE-KAWERAU  
(TE-KAWE-RAU)



(20)

TE TAKE O TE WHENUA I HO TEO I KAI-PARA  
(NGA-TI-WHATUA)

Ka moe a Rongo-mai puritia i a Takare, a he mea kohuru a Rongo-mai puritia e te tahi o nga iwi i Kai-para me te tahi rangatira ano me Rearea, he mea kohuru ano e taua iwi ra ano,

na ratou ra hoki i kohuru a Rongo-mai-puritia, a na Tanga-roa i takitaki te kohuru o aua rangatira nei, a he mea tuku ki a Tanga-roa te takiwa o Hoteo ki aia hei utu mo tana mahi whakaea i te mate o aua rangatira.

Ka moe a Pokopoko whiti te ra i a Tangihanga-roa, ka puta ko Te-au-kumea he wahine, me Hape-tenga-nau-ui he tane, me Kai-pango he tane, me Teko he tane, me Ora-iti he wahine, me Tai-paharu he tane, me Tai-tetere he wahine.

Ka moe a Te-au-kumea i tana wahine, a ka puta a Karo-wharo he wahine, ka moe a Karo-wharo i a Kai-kiri-paraoa, ka puta ta raua potiki (kahore te ingoa o taua potiki i maharatia), ka moe taua potiki ra i a (kahore te ingoa i mohiotia) ka puta ta raua potiki ko Ahi-tere, me Kai-ngaro, ka puta te potiki a Ahi-tere ko Poari, ka puta ta Kai-ngaro ko Hori Tohe-tai.

I muri i a Karo-wharo, ko Kari he tane, ko Matire he wahine, ana ko Koringa, ko Kiri.

I muri i a Matire ko Tara-mai-nuku he tane, ko Paka he wahine.

Ko Maki te matua o Manuwhiri, ka moe i a Pari-taka-rangi, ka puta ko Tu-roa, ka moe i a Kahikatea-roa, ka puta ko Turangi tana ko Te-awa, tana ko Maeaea, me Kupapa, tana ko Te-wera, tana ko Urunga, ko Kiri, ko Maki, tana ko Toka, ko Te-ata, tana ko Peraniko.

Ka moe ano a Kahikatea-roa he tane ano ka puta ko Tengere, me Kupe, ka moe a Kupe i a Rua-nui, ka puta ko Tu-nui me Hawera.

(21)

Ka puta i a Tu-nui ko Kahu-pupara, tana ko Hau-tutu, tana ko Arama Karaka Hau-tutu, tana ko Wi Karaka.

Ta Hawera ko Porotaka, me Hapeta.

He tuna mokai whangai ta Manuwhiri, a i noho taua tuna nei i aia i te wai i Te-taita, a ko te ingoa o taua tuna nei ko Whakataute-oro, a ko te ingoa o te whare matoro o Manuwhiri ko Kiri-horea.



(22)

TE WHAKAPAPA O HIKI-TANGI-AO  
(NGA-TI-WHATUA)

Ka moe a Hiki-tangi-ao i a Pao-kowhatu me Tarakihi, ka puta ta Pao-kowhatu ko Akau-o-rongo he tane, ka moe aia i a Paremaru-ata, a ka puta ko Hao-kainga me Rangi-tuke, ka moe aia i te wahine tuatahi me Wai-taia, ka puta a te wahine tuatahi ko Tai-hanga-rau raua ko Whaka-ana, ta Whaka-ana ko Hao-kainga tamaiti, ka moe aia i a Whakatau ka puta ko Pou-aute, ka moe aia i a Ereatara, tana ko Matini.

Na te wahine tuarua a Rangi-tuke a Wai-taia ko Tareha, tana ko Paihawa he wahine, ka moe aia i a Kainga, ka puta ko Kiri-whakairo he wahine, ka moe aia i tana tane tuatahi ko Ranginui, ka puta ko Hau-tutu, ka moe aia i a Wai-ariki ka puta ko Awa, ko Nganaia, ko Heke-ua, ko Mata-hua me Whakamoe-ariki, ka moe aia i a Tane-kore, ka puta ko Wheru, ka moe aia i a Hotu, ka puta ko Wi Tipene.

Ka moe a Awa i a Kahu-pupara, ka puta ko Hau-tutu, ka moe aia i a Whau, ka puta ko Arama Karaka Hau-tutu.

Ka moe a Nganaia i a Tauwhia, ka puta ko Te-wana, ko Maruia he wahine, ka moe aia i a Hou-tahi, ka puta ko Hiku-wai, ka moe i a Moki ka puta ko Riwia, ko Rau-ihi, ko Tamaki.

Ka moe a Heke-ua i a Te-whakakahu, ka puta ko Paikea.

To muri mai i a Heke-ua, he wahine ko Tao-maui, ka moe aia i a Mara, ka puta ko Toko-o-te-rangi. Ka moe aia i a Kiri-ora ka puta ko Tina, ka moe aia i a Mahu i te tamahine a Heke-ua ka puta ko Te-toko.

Ka moe ano a Kiri-whakairo i tana tane tuarua, ka puta ko Kopua, ko Hana, ka moe aia i a Tarehu ka puta ko Hine-wera, tana ko Wepiha Te-wai.

(23)

Ka moe ano a Kiri-whakairo i tana tane tuatoru, ka puta ko Poi-heke, tana ko Taua, tana ko Tarewa, ka moe aia i a Manuka.

Ta Tarehu ko Topuru, tana ko Noho, tana ko Ereatara.

Ta Takare ko ko Taki-haere, ka moe aia i a Pake, ka puta ko Kahu-nui tana ko Whare-korimu tana ko Hori Te-more.

Ta Muri-whakaoho ko Pakihi tana ko Pakihi tamaiti, ka moe aia i a Taroti.

Ta Haki ko Whakatare, tana ko Matini, ko Tarati.

(3)

## UPOKO III

E rere e te ao e pou pou atu ra  
Ati (Kati) mai i kona taua e haere  
Kia mihi atu au, kia mihi atu au  
Ki te hoa ka wehea  
E ringa raro ra e koi aro piri ana  
Ka haramai tenei ka whano ka tau e  
He ki pa mamao ai aku rangi mihi atu  
Kaore e te aroha muri roa i au  
Tahu noa iho ana te ahi  
A Tama-tia(tea) i taku hinenga  
Mai te ure a te tangata  
Ki taku mahara iho kaore kia iti  
Kihai rawa i eke mai ki runga nei  
Hoe ai, i hoki atu ano i te anga maro  
Koi hua mai koutou he raru kua  
Matara te roi a to ringa i waiho ki au

*He tangi pou-waru.*

(24)

(See Page 8 and 17 of the MSS Maori of this.)

KO PAIKEA O KAIPARA TE TINO URI O  
HAU-MOE-WA-RANGI, KOIA TENEI WAIATA  
MO TE PAI, ME ENEI KORERO MO NGA ATUA O TE TAU,  
MO OI-PIRE RAUA KO WHAKAAHU, MONA MO PAIKEA  
(TEARAWA)

### WAIATA MO TE PAI

“Tenei hoki taku taonga nei  
He taonga ruru ki te kete  
He taonga taka i te urunga  
Kia rukutia kia whauwhia  
Te ika a Tangaroa

Ano ake tona toki hau  
 Ko te toki na Puku-nui  
 Ka uiui ki te wai o ware-ngarara ihu mata  
 Ko koe ware-ihu, ihu mata, ware ihu  
 Tau te tuiiri, tuiiri tuiiri matamua  
 Pera hoki ra e Ari-ari-nui, Ari-roa  
 Te Tiki-rau-maewa  
 Totoro mai muri waka taua  
 Takapau ka hora, ko te takapau o te aio  
 Pere pere runga, pere raro  
 Ka puta kei tua, kei waho  
 Kei te horo (horo) tu, ka hinga hinga ki te wai  
 He tia, he hahani he hakari  
 He humarie, e haere nei”

He karakia tenei mo te pai, kia mohio ai nga rau tangata ki te titiro i enei kupu, koia matou i whakaaro ai kia nga ritenga ano a nga tupuna te whakawhirinakitanga o nga kupu o tenei motu o Ao-tea-roa.

A me aha i te kaha o te ritenga a:

Oi-piri, . . . a  
 Te-Riri-o-te-po

me ana kai mahi.

(25)

## OI-PIRI & WHAKAAHU

Tena koia whakarongo mai ki te ritenga o nga uri o te tangata nei raua ko tana wahine:

Ko	Te Ao -	te papa
Ko	Te Po -	te whaea

a a raua tamariki tokorua, he wahine kau, a ko te kainga i whanau ai aua tamariki, ara aua wahine e kiia nei, ko:

	Ko	Te Takiwa, Te Rangi	ara ko
	Ko	Oi-piri	i mohio ki nga whakaaro o
te Po	Ko	Whaka-ahu	i whai ki nga whakaaro o

te Ao, a mohio ana nga matua, a tukua ana nga pononga e te matua tane ki a Whakaahu a ko nga pononga a te matua wahine i tukua ki a Oi-piri.

Ko Oi-piri hoki te wahine tino whai mana, whai taonga, whai whenua, whai hapu, a i riro katoa i aia nga iwi o tenei ao, me nga mea katoa, ko ana karere, ana ko ana kai mahi, ko nga ingoa o aua kai mahi:

Ko Io-rangatira  
Ko Te Tohe-tohe  
Ko Te Hao  
Ko Rii-te-uaua  
Ko Rita

nei atu te kaha o enei kai mahi ki te whakapuaki i nga hiahia o te wahine nei o:

Oi-piri

a ko ta ratou nei whakatauki ko ta aua kai mai ra koia nei:

“Haere koutou ki tai ke  
E mau koe ki tai ki Tu  
He Ruhi (Puhi) he angina”

a tenei ano hoki te tahi o a ratou whakatau ki:

“Tu ki runga  
Pakeke pakoko”

mo Oi-piri me ana pononga aua whakatauki nei.

(26)

Ko Whakaahu te wahine rawa kore, taonga kore, whenua kore, hapu kore, i tenei motu, a ko ana kai mahi, koia nei o ratou ingoa:

Ko Arero  
Ko Mau kiri ngutu

Ko to ratou kainga:

Ko Pati-arero

Ko to ratou hapu ake:

Ko Ngati take-kore

a ko to ratou pepeha koia nei:

“E mau koe ki tai ki noho  
He Huhu, he Popo, he Hare hare”

a te tahi whakatauki ano o ratou ko ta ratou ariki ko Whakaahu  
koia nei:

“Noho ki raro  
Taka mai te ahuru”

Na e totohe ana nga kai mahi o aua wahine nei o nga riri o:

Takiwa                      raua  
Ko Rangi

ki ta raua poro whenua, a ka ngangau ki a raua, a muri iho ka  
tatango ano. Heoi pea e kore e riro i tetahi i te tahi te papa,  
kia rapua ai nga whakaaro o te Po raua ko tana kotiro ko Oi-  
piri me ana kai mahi.

Ko te ritenga o tenei Atua a Te Po:

Ko Te Po uri uri - kere kere  
Ko Te Po tangotango

I tupu i roto i aia a:

Oi-piri                      ko tana tane ko  
Rehua                      te whetu nui o te Rangi.

Ko te ritenga o tenei ingoa o Oi-piri ko:

	Oi-piri-whaea	
ara ko	Taku-rua huka-nui	a ko tana mahi
he	Huka-rere	hei rite aia ki a
	(Whiro	
	(Wiro	

(27)

Koia ana karere i rite ai ki nga karere o:

(Whiro  
(Wiro

a koia tana kaha i rite ai ki te kaha o:

(Wiro  
(Whiro

A ko Whakaahu ko te tahi o nga wahine o Rehua i puta tenei wahine i roto i te ao:

A te ritenga o tenei ingoa o:

Whakaahu	ko
Te Ao marama	ara ko
Marama kehokeho	

Ko te ritenga o tena ingoa:

Ko Whakaahu	ko
Hiringa-ki-te-rahi	ko
Te Raumati	

Te ritenga o nga ingoa o tena kai mahi o:

Te Arero  
Mau kiri ngutu

He ritenga mo te waihotanga o te matauranga e waiho nei i te arero kau, i te ngutu kau, koia i waiho ai te ingoa o to ratou Pa ko Pati-arero. Ko te whakaputanga o te matauranga ki te Arero.

Ko te ingoa o te hapu o taua iwi nei ko:

Nga ti-take-kore

Ko te kore take o te matauranga, o nga hapu o taua iwi.

Koia te whakatauki i whakataukitia ai mo aua wahine e rua nei, mo Oi-piri raua ko:

Whakaahu e ki nei:

“Kotahi tangata ki Hawaiki  
Ko Whakatau anake”

He toa tenei maia a Whakatau, he rite mo:

Oi-piri whea

a ko te whakatauki mo te tahi koia nei:

“Kotahi tangata ki Ao-tea-roa  
Ko Tama ua-whiti”

(28)

ara Ko Tama-nui-te-ra

hei rite tenei mo Whakaahu. Ko te tahi o ona ingoa ko:

Hiringa

Ko te hihiritanga o te ngakau ki te rapu i te matauranga me te kaha ki te ngaki oranga mo te tinana, me nga mea nui o te ao, ko te puna o te matauranga.

Ko Paikea te mokopuna o:

Pokopoko whiti-te-ra

Koia te waiata nei i waiatatia ai:

“E haere noa ana ko te wae wae  
No Tama te kapua  
Kana ka e tiroiro hei tahuri haere  
Hei karaparapa  
Kei rere kau i te Maori e - i  
Te ngaki oma mai  
Tonga tupa i Tonga riro  
Hei hoa moe ake  
Ko te tuiri taua i a Te-ara-kau ra  
I paia mai au kia tiketike  
Ka paraha a konei

E Tu ki a koe  
Ka oti te arai e Rotorua moana  
He ahua Po naku. I tawa tawhiti  
Taku wairua  
I waere ana i te taru o tawhiti  
Kei a Paikea-huru-kuri  
Te ahua o kura-nui  
Taka mai te ahuru e e i  
Kei Tamaki a - au - e”

(29)

HE HAKA TAU NA TE-TAHURI MO TANA PAPA MO  
AWARUA, I MAKUTURIA E WAI-KATO  
(WAI-KATO)

E te iwi, e te iwi i tangihia  
E te tawa, e te tawa, tangihia  
Me tangi, me aha; te atua hore hore  
Tera (te ngaro) ko te mea kopanipani rarawa  
Te moenga o moe paru kuri  
Tahuri tata iho ano  
E kore au nei e tangi  
Me titiro mata tahi e au  
Me pukana tera ki runga te rangi e

Tenei waiata he mea tito e Te-tahuri, hei whakaoho i te iwi nei i a Te tao-u kia rapua he utu mo tona matua mo Te-awarua, i makuturia nei e Wai-kato.

Ko Awarua i whiwhi i te rakau tawa, a haua ana eia hei hoe waka, a whakairoa ana eia taua hoe, a tena e hiakai aia, i aia e mahi ana i taua hoe, ka karanga atu aia ki ana ropa, ki te kai mana kia homai ki aia e ratou, a maua mai ana e ratou ko te paaro pipi me nga kinaki, he pohue, a e kai ana aia i aua kai, ka kitea atu aia e te tahi o nga rangatira o Wai-kato, ara o te hapu nei o Nga-ti-teata, a nga uri o Te ata i rehia, e makuturia ana a Awarua eia a ka tahuri a Awarua ka anga ko tana tuara ki aua kai, a ka tuohu aia ka hinga wharoro, a takoto ana aia i te whenua.

Ka oho te hapu o Awarua, a te Tao-u a ka haere atu ratou i Wai-te-mata, ka ahu ki te takiwa ki Wai-uku ki te wahi o te ingoa nei o Te aio-tini, a ka huaki ta ratou taua ki te hapu i reira, ki a Nga-ti-teata, a ka mate te tini o taua hapu ra i a ratou, a whati ana nga morehu o taua hapu ka oma, ko te tupuna o



(30)

Te awa-rahi te katipa i whati tana tao, a tu patu kore ana aia, ano ka tu aia me tana hoa riri, he mea moto eia te upoko o tana hoa riri ki tana ringa, a tena e pakaru te upoko o tera i te rahirahitanga, ka tapoko tana ringa a e kumea mai tana ringa eia, he tonu atu tana ringa a kore tonu atu a mate noa aia, kihai taua ringa i kaha ake ki te mahi, ki te aha, ki te aha.

E noho ana a Awarua e mahi ana i tana hoe, he tawa te rakau, a he mea kia mahara tonu ai tana iwi ki aia i makuturia e Wai-kato, koia te ingoa o Te Kawau i tapa ai ano hoki ko Te tawa, a he uri hoki a Te Kawau na te tahi wahine o Wai-kato, a ko taua waiata a Te-tahuri i tito nei he mea mo Te Kawau taua waiata i titoa ai eia, no te matenga o tana papa, otira mo te hapu a Te Kawau ko taua tito nei, mo Te tao-u, kia riri ai taua hapu, kia huaki ai he taua ma ratou ki te takitaki i te mate o tana papa.

Te take i kiia ai te ingoa o taua ropa ra o Te moenga paru kuri, he mea na Te-tahuri i tana tino whakakino atu ki te tangata nana i makutu tana papa, i te mea hoki he toa tana papa, a e kore te iwi o Wai-kato, e mai ki te whakatu riri awatea ki a te Awarua, a he nui rawa atu tana puku riri, koia aia i mea ai e kore aia e titiro manakonako ki te tupapaku ra, otira me titiro eia ki te wahi e ahu mai ai nga kapua i te aronga o te kainga o Nga-ti-teata e noho ai, i te iwi na ratou tana papa i makutu.

He ropa a Te-moenga-paru-kuri, a nana i patu te tangata patu kore, a he maia kore rawa atu te tangata nana nei i makutu a Awarua i a Te-moenga-paru-kuri.

(31)

NGA MAHI A TAMA KAEA RAUA KO TAMA KOU  
(NGA-TI-TEATA)

Ka noho nga tangata nei a Tama kaea, raua ko Tama kou, i Kaeaea, a i Wai-uku. Ko Tama-kaea te tuakana, ko Tama-kou te teina o raua, a he tangata ahua rangatira a Tama-kaea, he pai no tona ahua, me tona tu, otira he tangata mangere rawa atu aia. Ko Tama-kou, he tangata tu a ahua tutua, kahore kau he pai ona ana tino hia atu, otira he tangata ahuwheua aia a ki tonu ana rua kumara i te kai, a kahore he tau kai o tona kainga kai tonu ai, a ora tonu ai i te kai i te raumati, i te hotoke.

Ka taka ki aua ra, ka haere te ope haere a Tama-kaea ki Whaingaroa, ko Tama-kaea, kihai i haere i taua teretere, i te mea he haere no ta taua ope nei, he taitamariki anake ratou, a he haere kia kite i nga whanaunga, a he titiro i tera whenua, a he whakangahau, ko a te tamariki, ko ana mahi i te haka, i te kanikani, a kia kite ano hoki i nga tai tamariki o era iwi.

Ka tae te iwi nei ki Whaingaroa, ka kite ratou i taua wahine nei i a Hau-kotara, he wahine tai tamahine, he kotiro nei, ki ano i tino wahinetia, ko te pai ia he pai rawa atu i te tini o te wahine, a tena e kite te iwi nei i a ratou mea i pai ai, a ka hoha te noho i reira, ka hoki mai ano ki te kainga i Wai-uku, a ka korero ratou ki a Tama-kaea, i te pai o taua wahine nei i a Hau-kotara, nei ra he manu mokai ta Tama-kaea, a he uha taua manu, he Karoro.

Ka mahara a Tama-kaea ki aia a ka taka tana whakaaro, ka tikina eia ki te Tohunga o ratou o Nga-ti-teata, a ka kiia atu eia e Tama-kaea

(32)

ki taua Tohunga ra ka mea “Karakiatia taku manu e koe kia rere ai ki Karioi, hei mau i taku hei, kia aro mai ai nga whakaaro o te wahine nei o Hau-kotara ki au.”

Ka mea atu te Tohunga ra ki aia, “Nau i pena mai ae, otira ko to koha ki au kia nui, he iti nei taku maara i Titi, a i Kaeaea, mau e nui ai.”

Ka mea atu a Tama-kaea “Waiho naku e mahara, he roa te tau ki a koe, e Koro.”

Ka mea atu ano te Tohunga ra, “Aha koa tou hei, homai ki au.”

Ka mau a Tama-kaea ki te hei e mau ana ano i tana kaki e hei ana, ka hoatu ki taua Tohunga. Ko taua hei, he mea whiri ki te taru karetu, a he mea puru a roto ki te piripiri me nga tana kakara, me nga kauri kakano o nga tini rakau a te Maori e mahi ai hei whakakakara i te hinu.

Ka mau te Tohunga ra i taua hei ka haere aia ki te koraha, a ka mau ki ona ka unuhia a ka tu tahanga aia, a ka noho aia i te taha o te awa, ka ahu tana titiro ki te marangai a ka whatia eia te toko rakau hei toko mo te hei ra i te awa, ka poua taua toko

eia ki roto ki te takere o te awa, a ka herea taua hei ki taua toko, a ka tu te Tohunga ra i roto i te awa a ka totoro ana ringa ki te marangai a ka pa te waha ka karakia ka mea:

Tenei te Whiua  
Tenei te Ta  
Tenei te Apiti  
Apiti toro taua, e - i  
Te whai a Hurihuri  
Te whai a Taitai  
Te whai a Tanga-roa

(33)

Ukuia o niho  
Oroia o niho  
Ngau ka whakanuka  
Ka whaka-kahui tangaroa i a koe  
    Kahu-kura i tae ra e  
Whakarongo mai ra  
Ki ta taua nei taputapu  
Tena ka riro i a Whiro  
I a Kapa  
I a Wha tiro  
I a Wharona  
I a Rangi-roa, e  
I a Rere-hau, e  
I a Rere-pari, e  
Nga tangata kaia  
Mai o rawahi, e  
Whiua, taia  
Maka ki runga  
Te rakau  
Ko te ngahi  
A Te whiu  
Ko te ngohi  
A Te-ta  
Ko te ngohi  
A Te-rongo-mai-whiti  
Whiti ki runga  
Tena ra e kui ma  
Nga turipona o to  
Koutou koro naka riro  
Tena ra e hika ma  
Nga toetoe whakaongaonga  
O roto o te whanga  
Ka wharau  
Ko te matau ra tena

(34)

I hia ai te whenua rahi  
E takoto nei  
Ka rewa Hikurangi  
Kei runga  
E Hika

Ka oti ra te karakia nei eia te karakia, ka tae aia ka mau ano i te hei ra, ka kawea ki a Tama-kaea, a ka hopukia te manu karoro ra e Tama-kaea, ka tae te Tohunga ra ki taua manu ka herea te hei ra ki te kaki o te manu ra, a ka hoatu te manu ra eia kia Tama-kaea pupuri ai, a ka tu ano te Tohunga ra ki runga ka toro tana ringa katau, ka tohu ki te manu e puritia nei e Tama-kaea ka karakia ano aia i tenei o ana karakia, kia rere ai te manu ra ki Whaingaroa, a kia kitea ai ano hoki e te wahine ra e Hau-kotara. Ka mea aia ka hamama i tana karakia:

Taku rakau na  
Taku rakau na  
Kia tika, kia tika  
Tika tonu, ki a Hau-kotara  
E rokohanga e koe, e moe ana  
Whakamahia, kohakina  
Ranei i te uma  
Kia tika, kia tika tonu  
Whakaarahia ona kanohi  
Kia oho ai i te moe  
Whakapepekena ranei nga waewae  
Whakaarahia ranei te upoko  
Na, na, kia tika ki te uma

Ano ka oti te karakia nga kupu o te karakia nei, me te pupuri tonu a Tama-kaea i te manu ra, ka karanga atu te Tohunga nei ki a Tama-kaea

(35)

“Tukua” a tukua ana te manu ra eia, a ka rere te manu ra ka ahu ki te tonga, a ka rere aia a tae rawa atu i Karioi, rokohanga atu i te manu nei ko te wahine ra ko a Hau-kotara, e ngaki taru ana i waenga kumara, a ka tae te manu e rere ra ki runga ake ona o te wahine ra ka tukua te hei e mau ra i tana kaki ki taka iho ana i mua o te wahine nei, ka kite te wahine ra i te hei nei, ka mau tana ringa ka heia ki tona kaki, nei koa he mea makutu te hei nei, a ka heia i Hau-kotara, aroha tonu iho aia ki te tangata nana taua hei nei.

Ka noho te wahine nei, a ka tua ohooho tana noho i te kainga, ka hia haere aia ki te haere noa atu, a ka tae i taua ra nei, ka mahue i aia tana kainga ka haere aia ma te takutai o te tuauru, a ka whiti aia i te wahapu o Wai-kato, ka haere a noho rawa atu i Kaeaea, ka kite aia i a Tama-kaea, a ka moea eia hei tana mana.

Ka noho a Hau-kotara i Kaeaea, a ka tae ki taua ra, ka haere aia i nga taitamahine o taua kainga ki te whawhaki kakaho hei pare i a ratou mahunga. Ko a te wahine taitamariki ko ana mahi, hei mea kia pai ai tona ahua i te raumati, a ka hiakai taua puni wahine nei, a ka haere ki te kainga o te teina o Tama-kaea, ki te kainga o Tama-kou, tae atu ratou ki reira, rokohanga atu, e noho ana i reira te matua wahine me te tuahine o Tama-kaea i reira, a na raua i unga a raua ropa ki te tahu kai ma aua wahine, a ka titiro a Hau-kotare i te kohi a aua ropa ra, i nga kai o te umu, a ka kite aia ko nga kai anake o roto o te puku o te hangi e kohia ana e ratou, ko nga kai o nga taha, i waiho kia takoto ana, ka tahi

(36)

aia ka miharo ki taua mahi maumau kai a aua ropa, a ka mutu ta ratou kai, ka haere aia kia kite i nga rua kumara a Tama-kou, a ka kite aia i aua hapoki e kii tonu ana i te kumara, a ko nga rua kumara a tana tane a Tama-kaea, e ki ana i te panahi anake. Ka tahi aia ka ui atu ki te tuahine a Tama-kou, ka mea atu “Kei hea to tuakana a Tama-kou, te teina a taku tane?”

Ka utua mai tana patai e te matua wahine a Tama-kou, ka mea “E hara i te tangata, he puku onepu kau ano nga kahu, hei aha i uia ai te tangata repo anake ona.” Ka tahi a Hau-kotara ka anga i te tahi o nga ropa o taua kainga kia haere ki te tiki ia Tama-kou kia haere mai kia kite a Hau-kotara i aia. Ka haere te ropa raka, a tae atu ki a Tama-kou, ka tonoa eia te tahi o ana ropa ki te tiki i tetahi uku mona e horoi ai i te wai, nei koa, kua porukaruka a kua roa iho tana upoko i te kore e herua, ka horoi nei aia i aia, a ka whakakakahu ano hoki i aia ki ona kahu pai a haere ana aia kia kite i a Hau-kotara, i tawhiti ano aia e haere atu ana, kua kitea atu e Hau-kotara, a mate tonu atu te ngakau o Hau-kotara ki aia a ka kite aia i a Tama-kou, ano ka mea ana hoa wahine ra kia hoki ratou ki te kainga o Tama-kaea, ka whakatuturi a Hau-kotara, a ka mea ai ki a ratou, “Kua pai ahau ki a Tama-kou hei tane moku, a ka noho au i aia” a noho ana aia i a Tama-kou.

Tae atu aua wahine ra ki a Tama-kaea korerotia ana nga kupu a Hau-kotara ki aia e ratou a ka riri a Tama-kaea, a ka haere aia ki te kainga o te tama a Tama-kou a patua ana te

tama matamua o Tama-kou, a roa kau iho ano ka haere ano a Tama-kaea ka patua eia te tama tua rua a

(37)

Tama-kou, a mau tonu tana riri ki tana teina me tana wahine, nana nei aia i whakarere.

Ka tu tana taua te rua rau topa, a ka haere taua taua nei ki te patu i a Tama-kou raua ko Hau-kotara, ka tu mai a Tama-kou raua ko tana taua te kotahi ma whitu, a ka tu ka papatu, a ka tutaki aua tangata nei a Tama-kou raua ko Tama-kaea i a raua, a ka tu a Tama-kaea te tuakana i te teina i a Tama-koa, a ka he te iwi o Tama-kaea, a ka haere ratou ki Waiiau ki te kongutu awa o Wai-uku noho ai, a roa rawa ka haere ratou ki roto ki Wai-kato ki te takitaki i te mate o Tama-kaea, a ka mau taua tamaiti ra i a ratou, a ka tae mai ki Waiiau, ka herea taua tamaiti ki te pou, a po toru i noho herehere ai taua tamaiti ra i taua pou, ka pa ka karanga a taua tamaiti ra ki tana whaea me te matua tane ki te wai inu mana, a ka rongo nga tangata o Wai-kato i reira, ka haere ratou ki Wai-kato ka korero i te mate o taua tamaiti a ka heke mai te taua takitaki i te mate o taua tamaiti ra i Wai-kato. Haere mai te taua ra ka ma uta mai i Manga-tawhiri, a Te-mar-o-hine-wai, a O-paheke, me te patu i nga Pa katoa i te ara o ratou i haere mai ai, a ka haere mai te taua ra a tae noa mai ki Wai-tete i roto i te awa o Wai-uku. Ka whakapaea taua Pa, a ao ake i te ata, ka puta te iwi nana ra te kohuru i taua tamaiti ra, ka ahui ki te taua a ka ui ki a ratou whanaunga i te taua a ka ora taua iwi kohuru ra i aua whanaunga, ko te iwi nui o te Pa ra i patua e te taua ra, a mate katoa.

A ka tae nga uri o Tama-kaea ka arohaina te taua ra i ora ai ratou, ki Wai-uku, ka tukua te whenua o Te-whakaupoko, me Paetawa ki a ratou, a ko nga

(38)

riri o Tama-kaea kei roto kei a Nga-ti-tipa, kei a Arama Karaka ma, e noho ana i enei ra, a ko nga uri o Tama-kou ko Nga-ti-teata ki a te Awa-rahi Te Katipa ma aua uri e noho nei, ko nga uri hoki ia na ratou iwi e waiata te waiata a Te-tahuri i tu ai te taua, i mate ai te ringa o te tupuna a te Awa-rahi Te-Katipa i te parekura i te Aio tini kua tuhia i mua ake nei.

## U P O K O I V

E taka ki te raro e kaupapare ana  
Whakangaere ana te ope i a Tau  
He kawē i au te uta ki Taurere  
Te kite noa au ia Te-rua-too  
Tou rongo ra e ahu ra i waho  
Kai tupu wahine i waho ai au  
Mai me torokaha te reti i Marama  
Ma roto te tawhi ka hoki te Manako  
Whai ana te konohi te rutunga wai  
Hoe nau e Tarehu ki te Tupa-uru  
Te Whakaheke waka ka tuku nga ruhi noa  
Te kara whaitia te ihu o Turi-kohu  
Waka a Te Kauwae kia rawe noa au  
Turutu au e nga hau o Ihe i

*He tangi aroha mo te ..... kua riro.*

(39)

### NGA PUTAKE KORERO A NGA TI WHATUA MO TE TAKIWA KI WAI-TE MATA (NGA-TI WHATUA)

No te tau 1822 a Hone Kaora te kaiwhakamaori a Te-rau paraha i tae mai ai ki enei motu, a no te tau 1829 aua i haere ai ki Kawhia noho ai. A no te tau 1826 te parekura i te Rore i turia ai.

Ka moe a Hua-kaiwaka i a Whau-te-angi(rangi) ka puta ko Ra-po-tu, tana ko Kai-waka-rangi, tana ko Kake-tu, tana ko Te Hehewa, tana ko Pu-rehurehu, tana ko Hetaraka, ka moe ano a Whau-te-rangi i a Kapua ka puta ko Rangi-mauria.

Nga Pa a Nga-iwi ko Maunga-whau, ko Maunga-kiekie, ko Mangere, ko Otahuhu, ko Rarotonga, a na Te-wai-o-hua a Nga-iwi i whawhai parekura tonu.

Na Koperu te Pa i Mau-inaina i huaki a na Nga-para-o-rahi aia i patu i taua huaki.

Ko te matua tane o Te Kawau raua ko Te-tinana he kotahi tonu ko a raua whaea, he wahine ke, no Wai-kato te whaea o Te Kawau, no Nga-ti-whatua te whaea o Te-tinana.

Te pounamu nei, a Te-whakarewa-tahuna, na Rangi-ika-ketu, na te wahine a Te Hehewa.

Te take o te ingoa nei o Te-tao-u, he tu no te uma o te tupuna o Te-tao-u i te tao, koia i kiia ai ona uri ko Te-tao-u, te ingoa nui ia o taua iwi i nga ra o mua ko Nga-ririki.

Te ingoa o te Pa nei o Tau-oma, ko Mokoia tetahi o ona ingoa, me Mau-inaina na Nga-ti-paoa aua Pa ra i mahi a nohoia ana e ratou e rua aua Pa, kotahi i te tihi a te puke, kotahi i tatahi e tu ana, a tae noa ki nga ra i patua ai aua Pa ra e Nga-puhi, ko Putu he tane, me Kehu

(40)

he wahine no Wai-kato i noho i Tau-oma a he tuahine taua wahine na Huri.

Nga iwi nei, i takea mai i a Nga-tai. Ko Nga-tai te iwi matua, a he wehenga no Nga-tai a Te-wai-o-hua, a he wehenga no Te-wai-o-hua a Nga-iwi.

Ko te mere nei ko Kaho-tea na Ahoahoa taua mere, no te Patu-wai a Ahoahoa, o Tauranga ara o Motiti, a na Ahoahoa i tuku taua mere ki a Moana o Nga-ti-maru a na te iwi o Nga-ti-maru i tuku ki te iwi o Wai-kato, a na Wai-kato i tuku ki a Nga-ti-teata, hei koha ma ratou ki te wahine a Ahu-rangi a Nga-ti-maru i moe i te Nga-ti-teata rangatira, a na Nga-ti-teata i tuku ki te tuakana a Te Kawau ki a Awa-rua, ki te tangata i makuturia ra e Wai-kato i aia e tarai ana i te hoe tawa.

I noho a Awa-rua i Onehunga, a ka hiahia aia kia haere aia ki Wai-kato, a ka haere aia, nei koa, i aia te mere nei a Kaho-tea, a he mea kei ngaro taua manatunga i aia, ka huna eia ki waenga o tana maara i One-hunga, a kihai te tahi o tana iwi i mohio ki taua mere kua huna eia, a tena e mate aia i te makutu e Wai-kato ka ngaro te mere ra, a tae noa ki nga ra i nohoia ai a One-hunga e te Pakeha, a na te Pakeha i kite taua mere me nga kurukuru i roto i te haupu rangitoto e huna ana e riro ana taua mere i a Potatau a maua ana eia ki Wai-kato.



Ka noho ra e Nga-ti-paoa i Mau-inaina a ka haere ratou ki te hii ika, a tapa ana te

(41)

ingoa o te tahi mango ko Haupa, a na taua kanga nei i turia ai te riri a Te Kawau Apihai kia Nga-ti-paoa i Mahurangi i Rangimata-rutu.

Na Te-ota-tu i patu a Katipa i Whakatiwai hei utu mo te mate o Ponui i makuturia e Horeta, a te mate a Horeta e Wai-kato, a i haere atu a Inu-kura ki Whakatiwai a kohurutia ana aia i te tama a Horeta, hei utu mo te mate o tana matua mo Horeta, mai reira ka haere a Te Kauwae ki Whakatiwai me tana taua a patu ana ko Huru-uia raua ko Kapa-ta i te tau 1834. No te tau 1836 i hoki mai ai a Potatau ki Te-whana-kaha noho ai.

Ko Mangere me Maruku nga wahi i nohoia e Nga-iwi, a ko Mangere me One-hunga nga wahi i nohoia e Nga-oho, e hara aua iwi nei i Wai-o-hua, ko Nga-tai te iwi o Te-hehewa, o Nga-ti-tai e noho ana i te Wai-roa i Papa-roa i Hawiki (Howick) o te iwi o Hori Te-whetuki. Ko Nga-tai te iwi o Te-hehewa me te Wai-o-hua he iwi kotahi raua.

Te take o enei iwi koia nei: Ko Nga-ririki te putake kia puta i aia ko Nga-iwi, kia puta i Nga-iwi ko Te-wai-o-hua. Te take o te ingoa nei o Te-wai-o-hua, he koraha, ara he tahaa na Hua. I noho a Hua i te Pa nei i Totara-i-a-hua ana i Maunga-kiekie, a e noho a Tiki-te-awa-tu i Mangere i nga ra o Hua e ora ana, a i aua ra i noho a Te-rangi-kai-mata i Ihu-matao a ko Maungatikatika hoki te tahi ingoa o Ihu-matao. Ko te Pa a Kiwi ko Maunga-kiekie.

Te tahi ingoa o Mau-inaina, ko Taumata-inaina, a ko taua papa pounamu ra e kiia ra ko Te-whakarewarewa, he pahu taua papa no te Pa o Kiwi i Maunga-kiekie, a te tahi ingoa o te wahi i mate ai a Nga-ti-whatua i a Hongi i roto i

(42)

Kai-para a e kiia nei ko Te-ika-ranga-nui, ko Wai-makomako te tahi ingoa ano o taua wahi, i tu ai taua parekura.

Ko Nga-oho te ingoa nui tonu o te iwi nui tonu na ratou i noho mataati te takiwa ki Wai-te-mata ki nga Pa nui o taua

wahi i Maunga-whau, i Maunga-kiekie, me te tini o aua Pa, na Nga-oho i noho aua Pa i nga ra o mua, a no muri iho nei i whakahuaina ai he ingoa mo taua iwi ra mo Nga-oho, no nga wa e wehewehe ai hei hapu, ko Nga-iwi, a no reira ko Te-wai-ohua.

Ko Mata-rutu te wahi i parekura ai a Nga-ti-whatua me Nga-ti-paoa i Te-whau, ara i te takiwa ki Paru-roa.

Ko Ngohi-kiore te ingoa o te toka i te moana i waho ake o Ngutu-wera i roto i te awa o Wai-te-mata, ako te papa kowhatu rangitoto i tawahi ake o Ngutu-wera, nga ingoa o taua papa ko Toka-roa, a ko Te-makamaka-o-te-ruarangi. Ko Te-rua-rangi he iwi patu-pae-a-rehe no Wai-kato, he ope haere na taua iwi ki raro ki a Nga-puhi e kore taua iwi ra e eke i te waka, haere tonu ai i uta, a tena e tae mai ki Te-to, ki te moutere e tu i waho ake o Te-to, a kahore kau he whitianga mo ratou, ka tu te iwi ra ka hari i te rangitoto hei ara atu ki tawahi ki Ngutu-wera, hei ara atu taua papa rangitoto ra i mahia ai e ratou kia purero ake ai i te wai, ka mahi ra ratou, a puta noa nga ihi o te ata ka mutu ta ratou mahi no te mea e kore taua iwi ra e kaha te mahi i te ra e whiti ana, a ka whati te iwi ra ka kokuhu noa iho ki roto ki nga wahi orokio kia

(43)

ngaro ai i te ra e whiti ana, a kihai te papa ra i whiti ki tawahi o te awa ki Ngutu-wera.

Ko Ngutu-wera te papa e mahi ai a Nga-ti-whatua i te kaka. I aua wa e rere mai ai te kaka i Nga-puhi, ka anga ai te rere o nga pokai kaka ki runga i te pumahu o te raumati a ko te wahi notitanga i Te-whau te wahi e patua ai te kuaka e Nga-ti-whatua i nga ata kohu o te ngahuru, noho ai taua iwi nei i te pae o te whenua, me nga patu, he rakau taua tu patu, pae rua te roa, me nga mangamanga ano i te pito mau ai, a ka rere ake aua kuaka i te tai a i Manukau, ka ahu te rere ki te tai i Wai-te-mata, ka puea ake aua manu ra i te pae o te hiwi ka patua ki aua rakau, he kore no aua manu e kite i te iwi ra i te kohu, a he mano te manu ki te matenga i aua ra.

Te wahi i tu ai te hui hohourongo a Nga-ti-paoa raua ko Wai-kato ko Puneke i te awa o Tamaki.

Ta Te-ata-i-rehia ko Te-natu, ka moe aia i a Ranga-rou.

Ta Te Horeta ko Moko-rua he wahine, ka moe aia i a Tara-hawaiki. He uri a Kaihau na Horeta, no tana wahine no Hua-awarua, a he uri a Te Kawau Apihai na te wahine tuarua a Horeta na Maringi.

Na Huatau ko Te-ata-i-rehia he wahine. Ka moe aia i a Tapa-ue, kia puta ko Powhatu he wahine, ka moe aia i a Tangi-taiki, kia puta a raua ko Kopa, ka moe i a Rangi-apa, kia puta ko Mai-kupu, ko Hika, ko Whata-o-rangi.

To muri i a Powhatu ko Papaka, ka moe aia

(44)

i a Puaku.

To muri iho a Papaka ko Natu he wahine, Te-wheau, ka moe i a Uru-hutia ka puta ko Hori Tau-roa, ka moe ano a Te-wheau i a Uru-pikia a i a Pou-whare-umu, ta Pou-whare-umu ko Puku.

Ko Moe-tara o Nga-puhi te morehu i puta o te taua a Pomare ki Wai-kato. Na Wai-kato i patu a Nga-puhi i Tawa-tawhiti.

Ko Orakei te ingoa o te awa, e hara i te ingoa o te whenua.

Ko Te-rangi-kake-tu te matua o O-hine he wahine, raua ko Te-hehewa tana ko Purehurehu.

Na Nga-ti-paoa a Tara-hawaiki i patu i Mahurangi, te take he hii mango na Wai-kato i Mahurangi, a ko Tara-hawaiki e noho ana i Mangere i taua wa, a ko Moko-rua te ingoa o tana wahine, ko Hara-tau te tupuna o Moko-rua.

Ko Kiwi nana a Te-ata-i-rehia a nana a Rangi-mato, a Tara, a Whakahue. Ka moe a Whakahue i a Huahua ko Maki, ka puta ko Te-kaniwha-kainga-mata i a Huahua, tana ko Te Wheoro. Ta Maki ko Hawira Maki.

Tenei tangata a Kopiro no Nga-puhi, a i mate aia i te whakaeke ona ki te Pa i Mokoia.

Na Te-rarawa i huaki, a i patu a Te-arawa i Maketu i te wa o Nga-puhi i haere ai ki te patu i nga iwi o Nga i-porou, a i u te taua a Nga-puhi ki roto ki Tamaki, a ko etahi o Nga-ti-paoa i patua e ratou ki reira.

(45)

Ko Nga-ti-whatua i noho i Wai-pa i te tau 1824 a tae noa ki te tau 1825, i muri iho o te parekura i Te-ika-ranga-nui i Kai-para.

Ko Te-horo kei roto kei te awa o Wai-pa i Wai-kato, kei roto atu i Whatawhata i te taha ki te hauauru o te awa o Wai-pa.

I mate a Po-mare i a Wai-kato ki Te-rore, a na Motu-tawa te taua mutunga a Nga-puhi i maia te haere ki Wai-kato, i nga ra o Nga-ti-whatua e noho ana i Te-horo.

Ko Hua-kai-waka a Whau-te-rangi, ka moe aia i a Rangi-kapua raua ko Rangi-maurea, ta Rangi-kapua ko nga iwi nei ko Nga-ti-paoa, ko Nga-ti-hura.

Ko Kai-waka te rangatira o te Pa nei o Maunga-kiekie, ko Rangi-kake-tu te rangatira o Mangere, ko Te-hehewa te rangatira o O-tahuhu, ko Purehurehu te rangatira o Raro-tonga, a na Nga-iwi aua Pa katoa nei. Ko Hetaraka te tama o Purehurehu.

Na Wai-kato te huaki taua ki Whanga-rei a na ratou i patu te hapu a Te-tira-rau ki reira, a te tahi huaki ano a Wai-kato ki Raho-ngaua, na Nga-ti-paoa i huaki i patu a Kai-tia o Nga-puhi, a te tahi huaki ano a Hau-raki, he taua na ratou ki Whangaruru. Ko aua huaki nei, no muri iho o te parekura i te Ikaranga-nui, a no mua tata o te patu i a Nga-ti-whatua e Wai-kato i Kai-para.

Ko te huaki a Hongi-hika a Nga-ti-whatua i te Pa i Whare-roa i Wai-kato, kihai a Nga-ti-whatua i patua, he mea hoki na Nga-ti-paoa ratou i haumi, a i tiaki, ano ka hoki ra a

(46)

Hongi-hika ki Nga-puhi, ka tutaki aia i a Po-mare e haere ana me tana taua ki Wai-kato. Ka mea atu a Hongi ki aia “Haere ra e Po-mare, e hoki ki te kainga.” Kihai a Po-mare i hoki, i haere tonu ano aia ma Hau-raki, a ma Horo-tiu, a hoki ana ano etahi o Nga-ti-whatua me Nga-ti-paoa ratou ko Po-mare ki Motu-tapu, a hoki ana a Po-mare ki roto ano ki Wai-kato, a i mate a Po-mare i a Wai-kato ki te Rore, a noho ana a Nga-ti-whatua i Te-horo o roto o Wai-pa a haere ana etahi o ratou me etahi o Wai-kato me etahi o Te Tao-u ki Whakatiwai, na taua huaki ki reira i kohuru etahi o nga tangata o Whakatiwai.

Na Rangi-i-kake-tu te papa pounamu nei Te Whakarewatahuna, a Te-hehewa raua ko tana wahine na Peke taua papa pounamu, a i a Peke taua papa ra a ngaro noa taua pounamu i aia e tiaki ana, he mea kuhu, ara he mea huna eia, a e ngaro nei

i te takiwa ki Maunga-whau, ki te taha ki te hau-auru, he mea hoki no te wa i huaki ai te taua ki taua Pa i maua ai e Peke taua papa pounamu a huna ana eia i raro tata iho ano o nga parepare o taua Pa ki roto ki nga ana rangitoto ki te taha ki te hau auru ma tonga o taua Pa, a e ngaro tonu nei.

Ko Tara-hawaiki i mate i a Nga-ti-paoa ki Mahurangi, mo te ingoa i tapaa ki te mango.

Ko Nga-iwi i noho ki te takiwa ki Manuka, a ko Te-wai-o-hua i noho ki te takiwa ki Mangere, ko Te-hehewa i noho ki Maunga-whau, a ko te tahi o te iwi o Nga-ririki

(47)

i tu i te tao, a u tonu taua tao ki aia i tana uma, a na reira tana whanau i huaina ai ko Te-tao-u, a koia ra te take o taua ingoa mo te tahi o nga hapu o te iwi no ratou ake te takiwa ki Wai-te-mata.

Ko Tau-oma te ingoa o te wahi e noho ai a Putu raua ko Kehu, a ko Huri te wahine o Kehu no Wai-kato raua a ko Putu no Whakatiwai aia no Hau-raki, a ko Putere raua ko Mata-kura i mate raua i te patu, i mua tata ake o te huaki ki Whakatiwai a Nga-ti-whatua me Te Tao-u.

Ko te mere nei ko Kaho-tea, e kitea ki One-hunga, kihai i kitea ki Maunga-whau, a i enei ra kei a Nga-ti-whatua taua mere, a ko taua mere nei ko Kaho-tea, ahakoa he manatunga taua mere, no mua noa atu, otira no enei ra taua mere nei ki to nga ra o te papa pounamu ra o Whakarewa-tahuna, he namata rawa atu a Whakarewa-tahuna i te mea hoki he tini nga paparanga tupuna i aia e takoto ana taua papa, a he tini nga mere, me nga kurukuru me nga heitiki i mahia e nga tupuna i taua papa ra a huna ai e Peke i huna ai e Peke, he mea kei riro i te taua, te oha a nga tupuna.

Ko Kahu-rau-tao, no Te-wai-o-hua aia, ko Te-kete-aua-tua tetahi o te hunga i eke mai i a Tai-nui, a ko te ingoa o taua potiki ko Tai-haua, i u mai a Tai-nui ki roto ki Tamaki a noho ana taua hapu i Tau-rere, a ko nga uri enei o taua hapu: Ta Whare-huia ko Kahu-rau-tao, tana ko Ra-whakiwhaki he wahine, tana ko Tai-nui, tana ko Tai-mai-o, tana ko Tai-mata-hirahira, tana ko O-a-maku-whata, tana

(48)

ko Tai-manawa-ti, tana ko Ra-po-tua-tahi, tana ko Ra-po-tu, tana ko Whare-matau, tana ko Kai-waka, tana ko Rangi-kake-tu, tana ko Te-hehewa, tana ko Purehurehu, tana ko Takapuna-hetaraka, no Te-wai-o-hua anake enei tangata a ko Maru-po o Nga-puhi, no ratou aia, ara no taua iwi kotahi nei ano, no Te-wai-o-hua, a he tini noa atu nga whakapaparanga a mua i haere atu ai nga tupuna o Maru-po ki Nga-puhi noho ai a he tini nga ingoa o aua iwi i puta ai a Maru-po i Nga-puhi e kiia ana ona ingoa hapu ko Maru-po, ko Nga-ti-wai.

Ko Kiwi no te hapu o Nga-ti-pare-kaka, a i noho aia i Maungakiekie, a i Mangere ano hoki, ko Te-wai-o-hua i noho i Maunga-whau, i Remu-wera a i Maunga-rei.

A ko Nga-i-tai no Tai-nui taua iwi, ara no nga tangata i eke mai i taua waka ia i a Tai-nui.

Te teina a Kape-taua ko Wha-keha te ingoa, na Kape-taua i huaki te Pa i Kohi-marama a taea ana eia.

Koia nei te whakatauki a Puhi mo te Kehu: “Ki te mea ka inu a Te Kehu i te Tutu ka haurangi ko Putu, a ka tautetetete raua kia raua, a ka pae te tahi, ki te tahi.” Ko aua kupu a Kehu i kiia eia i Paru-roa, i te wa i haere atu ai a Kehu kia kite i a Te-ori kia houhia te rongo eia mo te parekura i Rangi-mata-rutu.

Na Potiki i tuku te hoe kia Nga-ti-paoa kia hoe ahau kia tikina kia patua a Te Kawau Apihai hei utu mo a matou tangata tamariki

(49)

i patua nei ki Whakatiwai, mo Hauria, raua ko Kapu-tai, kihai taua hoe i hoea e au ki te tiki i a Te-kawau kia patua, otira i te wa i tutaki ai au ki a Te Kawau, ka maua e au taua hoe ka tiaina ki te one e au i mua o Te Kawau, a ka mau te tahi tangata i tu a taiaha ki tiaina eia i te taha o taku hoe. Ko te ingoa o taku hoe ko Hauria, a ko te ingoa o taua taiaha ra ko Kapu-tai Hehewa, ko nga ingoa o a ratou tamariki i kohurutia ki Whakatiwai.

Te-wai-o-hua i kohuru a Kahu-rau-tao, a ka takitakia tera mate e o matou tupuna, a ka patua e ratou ko etahi ano o nga tangata o Te-wai-o-hua.

Ko te mere ra ko Kaho-tea, na Ahoahoa taua mere, no te Patu-wai a Ahoahoa o Tauranga, a hoatu ana eia ki a Te-moana, a hoatu ana e Te-moana ki a Wai-kato, a hoatu ana e Wai-kato ki a Nga-ti-teata, me te waka ano hoki hei haumi mo taua mere ra mo te wahine ra mo Wai-ori, mo te wahine a Ahu-rangi o Nga-ti-maru a hoatu ana te mere ra e Nga-ti-teata ki te teina a Te Kawau Apihai ki a Awa-rua.

I patua a Kahu-rau-tao ki O-tahuhu.

Ko Nga-ti-hua-rere o Hau-raki, e hara ratou i te iwi nei i a Te-wai-o-hua, ara kihai ratou i puta i a Te-wai-o-hua, a e hara ano hoki ratou i a Nga-iwi, kihai ratou i puta i taua iwi i a Nga-iwi.

Te take i whawhai ai a Nga-ti-paoa raua ko Nga-ti-whatua i Mahurangi, he tapatapa mo te ingoa o Hou-pa (Hau-po) ki te mango, a i mate a Tara-hawaiki, te matua tane o Te Kawau ki reira.

(50)

Na Nga-ti-whatua i hii te mango, a tapa ana e ratou ki taua ingoa nei ki a te Hau-po (Hau-pa) a na reira te parekura i Rangi-mata-rutu i turia ai, a ka tohe ano a Nga-ti-whatua ki nui ake ano he utu mo nga tupapaku i mate ki Rangi-mata-rutu, a ka haere ratou ko Tama-ure ki te huaki i a Nga-ti-tama-te-ra i Wai-heke, a ora iti ka mau a Nga-ti-tama-te-ra i a ratou ki reira. Ka whati a Nga-ti-paoa ki Wai-kato, a na Tu-hongia i korero i rongoi ai a Wai-kato ki te ngakau o Nga-ti-whatua mo Rangi-mata-rutu, a ka haere mai a Wai-kato ki te patu i a Nga-ti-whatua, a ka kite a Puhi o Nga-ti-whatua i a Tama-ro, a patua ana eia, a ka whati a Wai-kato a ka patua haeretia e Nga-ti-whatua, a na taua parekura nei i takea ai te mahi mo aua Pa nei a Mokoia me Mau-inaina e Nga-ti-paoa.

Koia nei te take o te ingoa nei o Te-wai-o-hua: E mate ana a Hua-kai-waka, a ka meinga he wai mana ki roto i te ipu, a ka tu taua ipu ra ki runga ki te whata, kei inumia taua wai e te tangata, a tena e taka iho taua ipu ka pakaru te ipu, koia ra te take o te ingoa nei o Te-wai-o-hua.

Na Tara-tomotomo i whiu a Kape-taua ki te moana, a i moe a Tara-tomotomo i te tuahine a Kape-taua i a Tau-rua, a na Tau-rua i ora ai a Kape-taua te mate ai aia ki te moana.

Na Kape-taua i patu etahi o te iwi o Te-wai-o-hua i Rangitoto, i Whakatakataka, i Kohi-marama, a haere ana a Tara-komokomo ki Wai-heke a ka whaia ano e Kape-taua, a na Kape-taua i

(51)

patu nga Pa e toru ki Wai-heke, a i patua e Kape-taua tana tuahine me nga tamariki a Tara-komokomo eia ki Rangihou, a ko Tara-komokom i patua e Kape-taua ki Wai-heke.

I tae mai ano ahu ki Orakei nei i te wa i haere mai ai matou ko Te-taniwha ki te takitaki i te mate o era i patua ra i Whakatiwai.

Ko Te-wai-o-hua no Nga-iwi, a ko Te-wai-o-hua he ingoa mo te wai mo Hua e inu ai i aia ka tata ki te mate, i mate a Hua i Totara-i-a-hua (a Hua) a ko tona iwi i noho ki taua Pa, a i noho ano hoki tona iwi ki Maunga-whau.

Te rangatira o Mangere ko Tikitiki-te-awa-tu, ko Rangi-kai-mata te rangatira o Tamaki, a i aia te Pa i Ihu-matao. Nga tino Pa o aua ra ko Maunga-kiekie, ko Mangere, me Maunga-takitaki ara a Ihu-matao, a ko te nuinga o nga Pa ko atu i haere ki tera Pa ki Maunga-whau.



(51A)

## U P O K O V

Haere ana ra e Hani e  
I aku one i Kaurere ai e  
Na te atua kei whakatitiro ohoku  
Kanohi ki Rua-taniwha e whea  
Awhea au ai te kati ra o te kai naonao  
E Wehi e, e kati ra kia whakairia  
Ki te pakihwi whakateretere au  
Nau ano i haere mai e ki te  
Kai mokai. E pa ma te anga atu  
Ai to haere ki Marumaru e  
Tu mai ra e te ika na Tupiki e  
Moe mai ra i roto Tauanui

*He waiata na Awhe-pane.*

### NA TE TAU A NGA-TI-MANIA-POTO I HUAKI TE TAU PATU I MAUNGA-WHAU (NGA-TI-WHATUA)

(51)

Na Nga-ti-mania-poto i huaki te taua ki te patu i Maunga-whau, a ko Nga-iwi e noho ana i nga Pa i Maunga-rei, Maunga-whau, Maunga-kiekie, Raro-tonga, me etahi atu o nga Pa o aua ra.

Te uri o Hua, ko Ika-mau-poho, tana ko Kiwi, a i noho a Kiwi i Maunga-whau me Te-wai-o-hua i noho ano hoki ki reira, a ko te tama a Kiwi ko Rangi-ka-maturu i noho ki Maunga-kiekie, a i noho a Kiwi ki O-wai-raka, a ko Maunga-kiekie i mahue te noho o taua Pa i nga ra o Rangi-ka-maturu, te take i mahue ai te noho o taua Pa, he mea kia nohoia ai etahi wahi o te takiwa ki Tamaki, otira i noho tonu a Te-wai-o-hua i Maunga-whau

(52)

a no aua wa ra i ngaro ai te ingoa ra a Nga-iwi ki roto ki te ingoa nei o Te-wai-o-hua, a i noho tonu Te-wai-o-hua i Maunga-whau, i Maunga-kiekie, a i O-wai-raka, a i nga ra o Rangi-maturu he wahine i huakina aua Pa nei e Wai-kato, a kihai aua Pa ra i taea e te taua, a hoki rawa ana te taua ki Wai-kato.

Ta Hua ko Hua-tau, tana ko Te-ata-i-rehia a i noho tenei wahine i Maunga-kiekie.

Ta Pou-ate ko Horeta, ko Kiri-ngarahu he wahine.

Ko Tama-ure te rangatira tino whakamutunga o Maunga-whau, ka mahue taua Pa te noho e te tangata.

No te ngahuru matou i haere atu ai i Wai-te-mata, ka anga te haere ki Wai-kato, ka hoe i te waka i roto i Wai-kato a ka ahu te haere ki Roto-rua, ka haere tonu matou a Tara-wera, Ahu-riri, Wai-ru, Moko-kai, Te-mahia, Te Matau-a-Maui, Te Whanga-nui-a-tara, Tara-naki, a hoki noa mai ki Wai-kato, a i a matou e ngaro atu ana i runga, kua taea a Mokoia, me Mau-inaina e Hongi-hika, ka tae mai matou ki Wai-te-mata, ka hoe matou ki Mahurangi, a ka tu ta matou Pa i reira, a huakina ana matou e te hapu a Te-tira-rau e Te-para-whau i reira, a hinga ana matou, a ka whati mai matou ki Motu-tapu, a na Rori o Nga-puhi matou i huaki ki reira, a ka hoe ano matou ka hoki ki Mahurangi ki te takitaki i ta matou mate, a ka toia a matou waka ki te wahi tapu tupapaku, a ka huakina te kainga o Te-para-whau e matou, ka patua nga tane ka

(53)

whakarau nga wahine e wha te kau e matou a no muri iho o tenei te parekura o Te-ika-ranga-nui ara o Wai-makomako i hinga ai.

Ko Tu-hawaiki i patua ki Mahurangi i mate ai, a ko Tomo-a-ure i patua i mate ai ki O-rohe, i te tahi taha o te awa o Tamaki ko te Hehewa i mate, a nehua ana i te wahi tapu i Piha i te wahi tapu i Puke-more (Puke-morea).

(54)

NGA KORERO MO TARA-KUMIKUMI,  
ME NGA MAHI O MUA A TAE NOA MAI KI TATOU NEI  
(NGA-TI-WHATUA)

I nga ra o mua, ara he roa noa atu, e tae pea ki te tini noa atu o nga whakapaparanga o Tara-kumikumi ka tae mai ki nga ra i a tatou nei, ka whanau a Tara-kumikumi, i te iwi nei i a Te-wai-o-hua, me tana teina hoki, kia puta i taua teina nei ko Kape-taua, a ka moe a Tara-kumikumi i te wahine a Kape-taua, a ka hoe a Tara-kumikumi raua ko Kape-taua ki te hi ika i waho ake o Kohi-mara, i te toka kowhatu i te moana, a ka tae raua ki reira ka waiho te tamaiti ra a Kape-taua e Tara-kumikumi i aua toka ra noho ai, a he tai pakea ka noho te tamaiti ra i te tai pakea, a ka huri te tai, a ka nuku ake te tai i aua toka ra, me te nuku ake te tai, a ka tae ki nga turi o Kape-taua, a ka tae ki te kopu, ka karanga a Kape-taua ki te tangata hei tiki atu i aia kia ora ai aia i te tai, a ka rongo tana tuahine te wahine a Tara-kumikumi ki tana karanga, a ka hoe atu aia i Kohi-marama i runga i te kopapa, a tae atu aia ki tana tungane kua tae te tai ki tana kaki, ora iti kua paremo aia i te tai, a ka ora mai a Kape-taua i tana tuahine, ka waiho taua mahi a Tara-kumikumi hei mauhara ma Kape-taua ki tana taokete a nui noa aia, ara kia kaumatua rawa a Kape-taua. A ka pakeke a Kape-taua, ka oho tana taua taitamariki o Nga-ti-paoa ka huakina eia a Tara-kumikumi i te Pa i Orakei, a ka taea taua Pa, a ka whakaekea ano hoki e ratou ko te Pa i Kohi-marama, a ka taea tera, a he nui te parekura, otira ka ora atu a Tara-kumikumi, a ka whiti aia ki Wai-heke, a ka whaia aia e Kape-taua raua ko tana taua

(55)

ki reira, a ka mau aia me tana wahine, me ana tamariki i a Kape-taua, a patua katoatia ana eia, me te patu tonu a Kape-taua i o reira tangata, me te whakaekea nga Pa a taua motu, a moti noa te iwi o te whenua, a nohoia ana e ratou taua moutere, a ka noho aia a Kape-taua ki Putiki i Wai-heke, a noho tonu atu a Kape-taua i Wai-heke, kihai i hoki mai ki Orakei i nga ra o

Kiwi i noho ariki ai mo te iwi nei mo Te-wai-o-hua, i te mea hoki ko etahi o Te-wai-o-hua i patua ra e Kape-taua i Orakei a i Kohi-marama, i te taua tuatahi ana ki te patu i a Tara-kumikumi he mea pea i kore ai a Kape-taua e hoki mai ki reira, he nui no te iwi o Kiwi e noho ana i nga Pa i Maunga-kiekie, i Maunga-whau, i O-wai-raka, me Remu-wera me nga Pa nunui katoa o taua takiwa, a tu ai te pahu, me te pu-tara a Kiwi me te tini o nga ariki o taua iwi ra i Maunga-whau, hei karanga i taua iwi i nga wa e puta ai te taua ki aua Pa.

A ka mate nei a Kape-taua i te mate turoro, a ka mate ano hoki a Kiwi i a Nga-ti-whatua i Paru-roa, ka tu te Pa i Te-umu-ponga i Orakei, i Orakei, a i taea taua Pa e oku tupuna i te wa i patua ai taua iwi ra e oku i hoe atu i Kahu-topuni.

Tenei hoki kia korerohia nga mahi o mua i nga ra o Kiwi e noho ana i Maunga-kiekie, i Maunga-rei, i Mangere, i Ihu-matao, i Remu-wera, i Omahu i Remu-wera, i Te-umu-ponga, i Kohi-marama, i Taurarua, i Te-to, i Raro-tonga, i Te-tatua, a i O-wai-raka, he noho haere ta Kiwi i aua tini Pa nei, i te mea hoki kei nga o me nga mau o te tau, ka noho a Kiwi i ia Pa i ia Pa i nga wa

(56)

o aua kai ngakia ana a e hauhakea ana, a i nga wa ano hoki e hia ai te ika, a e haoa ai ano hoki, a e kohia ai nga hua manu i nga moutere o te moana, a e papaki kaka ai, a e patu ai a e rere ai i te kuaka. I nga wa o te ngaki kai ka noho a Kiwi i Maunga-whau, kia tata ai aia ki nga papa e ngakia ai te kumara, a i nga wa e hii ai i te mango, ka noho aia i Mangere, a he mea ano ka hii te mango i Ngutu-wera ka noho aia i Te-to, a i nga wa e papaki kaka ai te iwi i Ngutu-wera, ka noho aia a Kiwi i Te-pahi, a ka patu te iwi i te kuaka ka noho aia i O-wai-raka, a he mea ano i Te-tatua, a ka kohi te iwi i te hua manu i nga motu o te moana ka noho a Kiwi i Taka-runga, i te mea hoki ko Kiwi te tino upoko o te iwi, a noho haere ai aia i ia Pa i ia Pa i te mea ko te iwi mai tonu hei tiaki i aia, i aia atu ano i te awa o Tamaki a te awa o Te-whau atu ana, a i Manuka, a Wai-te-mata atu ana, a na Kiwi i huaki te kainga i Wai-tuoro i te wa i turia ai te hakari e Te-tao-u ki aia i reira, a ka mate i aia o Te-tao-u i tana

kohuru e toru te kau takitahi, otira na raua ko Te-rangi-kake-tu taua kohuru, a no taua wa ano i kohurutia ai ano eia i Mimiha-nui i Kai-para, a Tahataha te tuahine o Tupe-riri, o Te-tao-u ano hoki, a na Kiwi hoki i kohuru a Kahu-rau-tao i O-tahuhu, tetahi o te iwi o Nga-ti-maru, a na Kiwi ano hoki i kohuru a Te-huru raua ko Te-kaura o te iwi o matou o Nga-ti-whatua i Kai-para. Ka tahi a Nga-ti-whatua ka oho, ka riri mo a ratou mate i a Kiwi a ka tu te taua a Te-waha-akiaki, a ka haere taua taua ra, ka ma te akau o te tuauru, a ka tae

(57)

ki te wahapu o Manuka, ka mahi i te moki, a ka whiti ki tawahi i te po ki Tara-taua, a ka huakina tena e ratou, ka patua a Te-wai-o-hua, ara a Nga-iwi i reira, a ka haere tonu te taua ka patua te Pa ra i Awhitu no Te-wai-o-hua ano hoki a ka patua ratou i taua Pa, a ka tahuri ano te taua ra ka huakina ko te Pa i Puke-horo-katoa i te taha ki te hau raro o Awhitu, a kihai taua Pa nei i taea, a hoki mai ana a Nga-ti-whatua ki te taha o Manuka, ki Te-rau-o-te-huia, a ka hoki mai ano ki Kai-para nei noho ai, a roa kau iho ano ka auraki ano toku iwi ki te patu tangata i a Kiwi ma, hei utu mona i kohurutia ra e Kiwi, a ka hapainga ano te taua a Te-tao-u ara o Nga-ti-whatua o Kai-para, ka ahu te haere ki te takiwa ki Titi-rangi ki te hopu tangata mana o te iwi nei o Te-wai-o-hua i taua takiwa, nei koa, kua tae te rongo o te mate o era o ratou i patua nei e Nga-ti-whatua i Tihitai a i Awhitu, a aua patua nga pahu a Kiwi i taua Pa i Maunga-whau, a kua hoho te reo o te pu-tara ki te karanga i te iwi kia huihui ki te taua, a kua hui nga toa o nga Pa nei o Maunga-kiekie, o Mangere, o Ihu-matao, o Moe-rangi, o O-tahuhu, o Raro-tonga, o Mau-inaina, o Manu-rewa, o Matukuru-rua, o nga Pa katoa e nohoia ana e Te-wai-o-hua, mai reira ka haere atu ratou i O-wai-raka ka whai te haere ki Titi-rangi, tae atu ratou ki Paru-roa, kua tae noa mai a Te-tao-u ki reira noho ai, tatari ai i te tangata o Te-wai-o-hua kia patua aia. Ano ka kite a Kiwi me tana ope i te iwi o Kai-para, ka whaia e Kiwi ma, e kake ana te ope a Te-tao-u i te pikitanga ki Te-whau, ka mea nga hoa o

(58)

Tupe-riri kia nohoia kia patua te taua e whai mai ra i a ratou, ka mea atu a Tupe-riri “Taria e hoki, haere tonu tatou, a kia kite ai ano tatou i te wai o Wai-te-mata ka tu ai tatou, ka whakahoki ai i te whana patu i a Kiwi, me manu ka hoki tatou i a tatou.” Haere tonu te taua a Nga-ti-whatua, ano ka eke i te hiwi ka tu, rere te oma ake a Kiwi ma, a ka tata, ka whiua te patu i Tupe-riri ki tera ka hinga, me te karanga ana a Tupe-riri “Turia, patua,” a ka tu ka kekeri te iwi ra, a ka hinga a Kiwi i a Tupe-riri a ka whati Te-wai-o-hua ka anga ki tahaki o Manuka, a ka whaia e Te-tao-u ka patua haeretia, a tae noa ki tatahi ki te waka o Kiwi ma ka tomo i te tangata ka kokiri ki waho ka hoe, ka whaia te waka ra e te tangata horo te oma a Te-tao-u a ka werohia ki tana paraoa te waka ra a too katoa mai te waka ra ki uta, kua tae iho te taua a Te-tao-u ki tatahi, patu kau e ratou te hunga i te waka ra ka mate era, ka hoe te taua a Te-tao-u i nga waka a ka ahu ki roto ki One-hunga, a ka tauria te Pa o Te-wai-o-hua e ratou i Maunga-kieikie, te Pa o Kiwi a ka taea, a ka whati whaka Wai-kato te iwi e noho ra i etahi o aua tini Pa, a ka nohoia te whenua e Te-tao-u, a ka kainga nga tini ika o te parekura e Te-tao-u, ko Kiwi i whakanoi ki te kauere i Kopiro-nui e ratou, he mea hoki mo te kupu a Waha-akiaki i kai ai ki a Kiwi. Ka whati te whati ra, ka hokia mai ano etahi ki Mangere noho ai, a ka kite a Te-tao-u i tera ka tauria taua Pa, nei koa kua mahara te iwi i te Pa ra, e kore e rangona te taua haere atu ki te whakaeke i a ratou i te po, a mahia

(59)

ana nga ara ki taua Pa ki te ngaingai pipi, mo te haere rawa ake o te taua i te po ka ngaeha aua pipi i te takahanga o te tangata, a ka rangona e te Pa. A ka whakaekea te Pa e Tupe-riri, a ka tae te taua ra i te po ki aua ara i nga pipi, ka uhia aua pipi ki nga kahu topuni o te taua, a kihai i rangona te ngaeha o nga pipi, whakaeke kau te Pa ra, a ka taea a ka whati nga mea i whati ki te ara kowhatu i tatahi, a ka kite a Te-tao-u, mahia ana te waha o te ana ki te puaka, ki te paketai, a tahuna ana, a ka mate era i te ana, too kau ki waho tahu ai, kai ai, nga mea i whakaorangia o Te-tao-u i ora hei hunga ki te kainga.

Roa kau ano Te-tao-u ki Mangere noho ai ka hiahia manako ki te kainga i Kai-para, a hoki ana ratou ma te ara ki Te-whau ki Kai-para, roa roa e noho ana i reira ka tahi hoki hoki mai etahi o Te-wai-o-hua ki a ratou Pa ano noho ai, a ka rongo a Kai-para ka turia mai ano te taua takitaki i te mate o Te-hura raua ko Te-kaura. Ki ano mai i ea noa to ratou mate, a ka haere mai te iwi o Kai-para ka ma Kahu-topuni mai a ka eke i te waka kotahi, ka hoe mai ki Te-pahi he moutere kei te awa o Wai-te-mata i tawahi ake o te ngutu awa o Te-tauhinu, a ka utaina he nikau e ratou i reira ki te waka, a ka hoe mai ka taki ki Ngutu-wera, ka noho te iwi a te waka ra e whitu te kau takitahi ki te riu o te waka ra a ka uhia ki aua nikau a ka hoe te tokorua, kotahi i te ihu kotahi i te kei, a ka aia e te taitimu ka ahu ki waho ki Orakei, ka noho aua tini ra i te riu o te waka, a nga toa o Nga-ti-whatua i te waka nei ko Takai, ko Te-pahi, ko Te-raorao-whaia, ka hoe tonu te tokorua ra i te waka ra, a u noa ki raro

(60)

iho o Kohi-marama, ka puta te tangata o te Pa ra, ka haere iho ki tatahi kia kite i te tokorua ra i hoe mai i roto i te awa o Wai-te-mata, ka tae noa iho ano te ini o te iwi o te Pa ra ki tatahi, ka tahi te iwi e kopapa ra i te riu o te waka ra ka oho, patu kau te iwi e matakitaki ra, a ka whati ratou, ka whaia a ka tomo ki te Pa, tomo nga tahi raua ko te taua ki te Pa, a ka horo taua Pa, ka patua nga tangata, a ka tauria ko te Pa i Taura-rua, me te Pa i Rangi-toto, ko enei i horo i te iwi nei i a Nga-ti-whatua, ko aua Pa nei no Te-wai-o-hua ona ariki ko Hu-pipi raua ko Hu-mataitai he mahanga raua a ka mau raua ka hawea ki Te-pahi i patu ai kai ai a ka patua te iwi i aua Pa nei, a ka hoki ano a Nga-ti-whatua ki Kai-para, a ka noho te hapu a Te-tao-u i Wai-te-mata, a ka tae a Tupe-riri ka nohoia aia te Pa i Maunga-kiekie, a ka riro i aia te whenua katoa nei, e kiia nei ko Tamaki.

He Kiwi ano te Kiwi tupuna, a he Kiwi ano te Kiwi i patua nei o te iwi o Kai-para. A ko te tupuna wahine o Pae-rimu tetahi o te hunga i kohurutia e Kiwi tamaiti i Mimiha-nui. Nga wahine a Te-hehewa ko Huia-tara no Nga-ti-kahu, no Te-wai-o-hua, me Teke no Te-wai-o-hua ano hoki a i mate a Te-hehewa ki Te-rau-

o-te-huia, a nehua ana aia ki te wahi tapu o Horohoro i te takiwa ki Wharenga i te wahapu o Manuka, a no muri iho i hahua ai e ana huanga, maua ana nga koiwi ki te wahi tapu i Piha ki te takiwa ki Wai-takere, na Te Kawe-rau nga koiwi i mau ki reira, ki te wahi tapu ki Puke-more, i runga ake o te awa o Karekare.

Ka noho nei a Te-tao-u i te whenua nei i Wai-te-mata, a ka hokihoki mai etahi o Te-wai-o-hua, a ka iwi kotahi ki Te-tao-u  
(61)

a ka kiia aua tangata ra ko Nga-oho, a ko etahi a Te-wai-o-hua i kiia ko Te-uri-ngutu, a ko te Pa i Maunga-kiekie i nohoia e aua hapu nei hei Pa matua mo ratou, a ko a ratou Pa e hokihoki a ki te mahi kai ma ratou ko O-rewa i Ngutu-wera, i a Tara-hawaiki taua Pa nei raua ko Te-waha-akiaki, ko Te-tao-u i noho ki Te-to a i a Wai-taheke taua Pa, ara koia te tino tangata o taua Pa, a ko te Pa i Mango-nui i roto atu i Ngutu-wera i a Rere-tua-rau taua Pa, me ona uri o Te-tao-u, a i aia ano hoki te Pa i roto atu i te Tauhinu, ara koia te tino tangata o aua Pa e rua ra, a ko aua Pa nei na ratou i takea ai te mana o te moana o Wai-te-mata ki a matou ki Te-tao-u, a na Horeta raua ko Awarua i noho nga Pa i Mangere, a i Ihu-matao hei tiaki i te mana o te moana o Manuka, a noho hoki hoki ana nga tangata noho i aua Pa nei o Mangere a o Ihu-matao ki o Wai-kato iwi, a moe ana te tahi i o tetahi wahine, koia i takea ai a Te Kawau Apihai ki Wai-kato a ka huanga ratou ki a ratou.

Ko Te-horeta no Nga-oho aia, kia puta i aia ko Te-tahuri he wahine, a ka moe te wahine teina a Te-tahuri, ara a Te-kehu ka puta i te tahi tangata o te iwi o Nga-ti-paoa ia Te-putu a ka mea taua tangata a Te-putu, kia noho aia i Tamaki, koia a Te-tahuri i [toro](#) ai ki a Te-kehu, ki te tahi wahi whenua kia rohea mona i roto i te awa o Tamaki, a ka whakaae a Te-kehu ki te tonono tana whanaunga a Te-tahuri, a rohea ana he whenua mana i Mokoia, a puta noa ki Whakamuhu, a ki te roto i Wai-ata-rua, a ka noho a Te-putu me tana wahine, me a raua whanaunga  
(62)

i reira, nei koa he whenua pai tenei wahi, a ka nui te tupakihi o taua whenua, a ka rongoa Wai-kato ki taua korero o te whenua i tukua nei e Te-tahuri ma, Te-putu ma, ka whakaaro a Wai-



kato he mate, he whawhai te tikanga iho o te uri tangata ke, ara noho i te whenua o te iwi tupu ake no ratou te whenua, a ka mea nga kaumatua o Wai-kato “E kore e wheau ka haurangi nga wahine nei (a Te-tahuri raua ko Te-kehu) i te tutu” a he mea tino roherohe taua whenua e Te-tahuri mo Te-kehu, a e hara i te whenua tupu ake na Nga-ti-paoa a ona tupuna ake, no te mea he whenua tuku ki te tahi uri ano o Te-wai-o-hua, a i moe hoki taua uri a Te-kehu i to Nga-ti-paoa tangata, a i noho taua tane i te whenua a tona wahine. Roa kau iho ano o Te-putu raua ko tana wahine e noho ana i tera whenua, ka hoe tetahi tangata a Nga-oho ki Mahurangi ki te hii mango, a i reira ano hoki te tahi tanga o Nga-ti-paoa a hii ana ano hoki i te mango, ka patua Nga-oho e Nga-ti-paoa, a ka hinga a Tara-hawaiki i reira, te teina a Tupe-riri, a nana a Te-kawau Apihai, a roa kau iho ano ka turia te parekura e aua iwi ra ara, a Nga-oho raua ko Nga-ti-paoa i Rangi-mata-riki i Te-whau, a ko Nga-ti-paoa i mate i taua parekura, a he nui ona i mate i reira, a i taona a Nga-ti-paoa ki reira, a i kainga e Nga-oho a ra ano nga hanga o taua kai tangata te tuwhera mai ra ano i enei ra, a mo te mate o Nga-oho i Mahurangi taua parekura, otira he mea tiki e Nga-ti-paoa, ki reira riri ai ki a Nga-oho, a ko te taua whakaeke i mate.

Roa kau iho ano, kia mahara Te-tao-u ki ano i rite taua mate i Mahurangi, ka tukua ta

(63)

ratou ngakau ki etahi o te iwi o Wai-kato i Manuka e noho ana, kia haere mai hei haumi patu mo Nga-ti-paoa e Te-tao-u, a ka hoe aua hapu ra, ka whiti ki Wai-heke ki te patu i a Nga-ti-paoa, a kore kau noa ake a Nga-ti-paoa i kitea ai ki reira, a ka hoki mai aua hapu ra ka hoki ki to ratou kainga, a ka u mai ratou ki te taha ki Tamaki, ka huakina ratou e Nga-ti-paoa, a ka tu aua patu, ka parekura i O-rohe i te taha ki te hauauru o te awa o Tamaki, a ka mate ko Te-tao-u raua ko Wai-kato, a ka mate a Te-tahuri nana ra i tuku te whenua ki a Te-kahu, a ka mate ano hoki te tane a Te-tahuri a Tomo-a-ure, a ka mate ano hoki te tama a Kiwi i taua parekura, ara a Rangi-ma-toru, e noho tahi ana i roto i te iwi na ratou ra tana papa i patu, ara a

Nga-oho raua ko Te-tao-u, a koia nei te riri mutunga o nga parekura o nga patu kino o nga ra o mua, a kihai noa ake i rite te utu o nga mate a te tahi, a o te tahi i taua parekura nei, a takoto utu kore ana nga tupapaku me nga mate a Te-tao-u, a o Nga-oho, me Nga-ti-paoa, kihai mea ake aua mate i ia a kihai noa ake aua tupapaku i rite, a takitaki noa ana aua hapu nei i a ratou mate kia ea kihai noa ake i ea, a e takoto ea kore nei ano.

I te wa i turia ai taua riri nei, ara taua parekura i oroho nei i runga ake, ara i uta ake o Piha i Wai-takere a Te-tao-u, me Nga-oho e noho huna ana, kei patua e te hoa riri, a ko Tupe-riri me tana ope e noho ana i Maunga-kiekie, a ko Tau-oma kua mahue te noho o te tangata i reira, a kua tupuria a reira e te ururua, a noho ana nga iwi o Kai-para i te takiwa ki Titi-rangi, a tute haere ana ona toa i te hoa riri, kei

(64)

nohoia te takiwa ki Te-whau i Wai-te-mata, a kei noho i Pu-ponga i roto i Manuka, a nei ano nga wahi o te takiwa ki Piha te tupuria nei e te Manuka o nga ngakinga a nga hapu o Kai-para i te takiwa ki Titi-rangi.

(6)

## UPOKO VI

E hika ma e  
Ka kino ra nge au  
Ka tahi mahaki kino  
Te taru e Paea  
Waiho atu te nuinga  
Whae ke mai ki te teho  
He tau awhiawhi ana  
Ki aua nei tamariki  
Tera te kanohi te tiro ke atu ra  
Tenei te mamae  
To kai kini ake nei  
He ara Kapanga mai  
Nohou e Hika-ure

*He waiata.*

### KA HANGA TE PA NEI A MOKOIA, A KA NOHO A NGA-TI-PAOA I TE AWA O TAMAKI A KO NGA-TI-WHATUA I NOHO I ONE-HUNGA (WAI-KATO)

(64)

He roa te takiwa i noho parekura ai nga iwi nei, a ka nohoia ano a Tau-oma e Nga-ti-paoa, a ka tu i a ratou te Pa nei ki reira, a Mokoia ki reira, ki te whenua i tukua nei e Te-tahuri ki a Kehu, a ko nga uri o nga hapu o Kai-para e noho ana i nga Pa nei i Ihu-matao, a i Mangere, me te noho ano etahi o ratou, me te ngaki kai i O-kahu i te awa ki Wai-te-mata. Te take i ngakia ai a O-kahu e te iwi nei, he mea kia whai kai ai te hunga hii mango i Ngutu-wera, a i waho ake o Rangi-toto.

Ka noho nei a Nga-ti-paoa i Tau-oma i ta ratou Pa i Mokoia, a roa kau iho ano ka mahia e ratou ko te Pa nui ma ratou i Maunga-inaina, ara o Mau-inaina, a ko Nga-ti-paoa i taua Pa ra e noho ana, a ko Te-tao-u i oneone nei i Kai-para e noho ana,

me tetahi wahanga ano o ratou i One-hunga hoki e noho ana, a ko Nga-oho i Mangere e noho ana, me te ngaki kai hoki i Okahu i Orakei, ko Mangere te Pa matua o taua hapu, a i nga ra o te ngaki kai, a o te hauhake i nga maara, ka noho ratou i nga maara mahi ai ko nga kuia me nga koroheke, me te wahine me te tamariki ki Mangere noho ai me nga kai tiaki tane o te hapu ki reira noho ai mo te huaki o te taua e noho tangata ana te Pa.

Kua nohoia nei a Mokoia me Mau-inaina e Nga-ti-paoa, a ka puta te taua a Nga-puhi ki roto ki te awa o Wai-te-mata, a ka u ratou ki

(65)

Te-pane-o-horo-iwi i te wahapu o te awa Tamaki, he haere te taua nei ki te patu i a Te-arawa, mo te tahi a Nga-puhi i kohurutia ki Roto-rua, ara mo Koperu, a he haere hoki he huaki i Maketu, ki te patu tangata i reira, a no muri i tenei taua, ka puta ano te tahi taua a Nga-puhi ano ki Tamaki patu ai, ara ki Mau-inaina, kihai i taea taua Pa e Nga-puhi ka mate ko etahi o Nga-puhi ki reira, ka whati i te patu a Nga-oho hui katoa ki a Nga-ti-paoa a ka mate a Koperu matua ki reira, mai reira ka hoe a Hongi-hika me tana taua ki roto ki Hau-raki, a ka tauria te Pa ra a Te-totara a ka taea, ka patua te iwi o Hau-raki, ara a Nga-ti-maru ki reira, a ka raru nei a Nga-puhi i a Nga-oho, ka hui a Nga-oho ratou ko etahi o nga hapu o Wai-kato, ka haere ki te ope taua ki runga ki te takitaki i a ratou mate, i patua nei e nga iwi ki te kainga, ka ahua ratou ki Roto-rua patu ai, a Here-taunga, a Te-whanga-nui-a-tara, a Tara-naki, a hoki noa mai ki roto ki Wai-kato, a i a ratou e ngaro atu ana i taua haere, kua horo a Mau-inaina i a Hongi-hika, a kua mate a Nga-ti-paoa i a Hongi te patu, a ko nga mea i rere o taua Pa, i ora atu ki roto ki Wai-kato, a ko etahi i tae ki Maunga-tautari noho ai, ka noho ra a Nga-puhi ki Mau-inaina, a ka pau nga kai, me nga ika o te parekura ka toia nga waka e Nga-puhi i O-tahuhu a ka hoe i roto i Manuka ka ahua ki Wai-uku, ka toia nga waka i te Pae-okai-waka i te Awa-roa, a ka hoe i roto i te Awa-roa ki roto ki Wai-kato, ka hoe te taua ra i roto i Wai-kato a ka tae ki te awa i Wai-pa ka hoe i roto i tera, a ka tae ki te Pa i Matakītaki, ka tauria taua Pa e Nga-puhi, a ka taea, ka patua te

(66)

iwi i te Pa. Ko Wai-kato tangata katoa tenei i taua Pa, me etehi o nga morehu o Mau-inaina, a ka hoki a Nga-puhi ki tona kainga, a ka hoki mai a Nga-oho i tana haere ki runga ki te patu tangata noa, rokohanga mai eia e takoto kau ana a Mau-inaina, kua horo te Pa, a ko nga moke o Nga-oho me o Te-tao-u i noho i Wai-te-mata, a i Manuka kua rere ki nga pae maunga o Titi-rangi ki Piha, kia ora ai i te patu a Nga-puhi, a ka haere hoki a Te Kawau ki reira ano hoki noho ai i te ora ma ratou i te taua patu tangata, roa kau iho ano o ratou e noho ana i reira, ka hoki iho etahi o ratou ki Wai-kumete noho ai ngaki kai ai, a ka tae mai etahi o te iwi o Wai-kato o Nga-ti-tahinga a ka noho tahi a Nga-oho ratou ko Nga-ti-tahinga i Te-rehu, roa noa ratou e noho ngaki ana i taua wahi, ka haere etahi o ratou ki roto ki Wai-te-mata ki Pahurehure ngaki ai, a ka haere ki O-kahu ano hoki ngaki ai, kia whai o ai ma te kai hii ika, a ma te kai noho uruuru ai i te whenua a i noho ngaki hoki te tahi tunga o Nga-oho i Wai-ariki.

A ka tu te taua a Nga-ti-paoa mo ana mate i a Nga-puhi a ka haere te ope a Parehurehu mai ano i Wai-kato, ki te patu i Te-para-whau i Whanga-rei, ka huakina te Pa i reira ka patua ka hoki mai te taua, mai reira ano hoki ka tu ano he taua a Nga-ti-paoa ano, a Te-rau-roha, hei takitaki i ana mate ia Nga-puhi, a ka haere te taua nei ki te patu ano i Te-para-whau, a ka mate o tera ko Kai pia, a ka whakanaua mai ko Kahu-ngau. Ko Te-tao-u, me Nga-oho, me Nga-ti-tahinga e noho ana i Te-rehu, a i Kume-u ano hoki i roto i Wai-te-mata, a hokihoki ai ano hoki ki O-kahu ngaki kai ai ma te uruuru whenua, me te kai hii mango, a ka hui te

(67)

iwi nui tonu o Kai-para ki Ao-tea korero ai, te take i turia ai taua hui ki reira, he rapu tikanga na te iwi mo ratou e noho ai i nga wahi o ta ratou whenua i Kai-para, a i Wai-te-mata, me Manuka, a ka noho a Te-tao-u ki O-kahu me Nga-oho hei haumi mo ratou a ka haere a Te Kanawa raua ko Kati ki Tokerau, ki te hohou i te rongu ki a Nga-puhi, a ka homai ko te tamahine a Rewa-manu hei wahine ma te teina a Potatau, ma Kati takiwa,

i a Toha, a ka arohaina mai taua kotiro ra hei maunga rongu ma Nga-puhi kia Wai-kato e nga rangatira a Nga-puhi ratou ko Rewa-manu, a kia kiia ano hoki nga iwi o Wai-kato e Manurewa ki hoki hoki mai ki a ratou whenua nohonoho ai, na Hari te take e taua rongu mau nei, me te kupu ki te iwi o Wai-kato kia nohoia ano a ratou whenua, ka tae mai te ope a Nga-puhi ki Taka-puna ka tatahi ki a Te Kawau ma me Nga-oho, me Te-tao-u, me Te-uri-ngutu, a ka haere ratou ki O-kahu noho ai kai ai, a ka hoe te iwi ra ki te wahi i a Nga-puhi ki O-nganahu ki roto ki Wai-te-mata, a ka hoki mai a Nga-puhi ka toia a ratou waka i Te-whau, a ka hoe i roto i Manuka, ka hoe ki Wai-kato, a ka tae ratou ki Te-wananga-o-kapua ki te moutere i roto i te awa o Wai-kato ka kite a Nga-puhi i etahi o Nga-ti-paoa i taua motu i raro tata iho o Tuakau, te upoko o aua Nga-ti-paoa ra ko Kohi-rangatira, raua ko Te-paraoa-rahi e noho ana i roto i te Pa i taua moutere ra, a i kite ano hoki aua Nga-puhi ra i etahi ano o Nga-ti-paoa e noho ana i roto i te tahi Pa i roto i te awa o Wai-kato o Manga-piko he morehu enei no te whati o Mau-inaina, e tiakina ana e Te Kanawa raua ko Te-roherohe, a ko Te-raunoho e noho tahi ana i taua Pa, a ka noho a Nga-puhi i taua Pa ra, a e rua

(68)

ngahuru, a e rua hotoke a ratou i noho ai i reira ka hoki ano ki Nga-puhi, a i aua ra e noho ana a Te-tao-u i Te-rehu, a ko Nga-oho e noho ana i Horotiu, a noho ai ano hoki etahi o aua hapu nei i O-kahu, mei reira ka oho te taua a Nga-ti-paoa ka ahu ki te patu i a Nga-puhi, ka haere ara ka hoe ki te patu tangata mona i Whanga-ruru, a ka mate a Nga-puhi i a Nga-ti-paoa, a ka hoe a Pae-rimu, raua ko Turua me a raua hoa ki Motu-tapu hi ika ai ma ratou, a ka huakina ratou e Te-rori, a ka mate i a Rori ma ia Nga-puhi a Poipoi-tahi te whanaunga a Pae-rimu, a ka whakaraua e Nga-puhi nga wahine o te iwi nei o Pae-rimu ma o Kai-para, ka hinga te parekura ra i a Te-rori a ka po te ra ka tae atu a Te Kawau me Nga-oho me te Whaka-ariki, me Te-tao-u i te po, a kihai ratou i patu ki a Te-rori ma, i hoki tonu ratou ko Te-uri-ngutu ki Kume-u, a ka tu te taua a Te-tao-u, me Nga-oho, me Nga-ti-tahinga i a Taurua, ia Te-ao-o-te-rangi

a ka haere ki te takitaki i ta ratou mate i Whangarei ki a Te-para-whau, ki tera o Nga-puhi ki a Te-tirarau, ka hinga a Te-para-whau i te taua nei, a ka riro ropā mai te nui o te wahine o tera, a ka hoki mai ano te taua nei ki Kume-u noho ai, a no muri iho ka noho te kotahi rau topu o Te-uri-ngutu, o Te-tao-u, o Nga-oho i O-kahu i O-rakei, a no muri iho o tenei ka hinga te parekura o Te-ika-ranga-nui i a Hongi ki tera ki Kai-para, a roa kau iho ano o Nga-ti-whatua e noho ana i O-kahu ka oho te taua a Hongi i Nga-puhi, a ka hoe mai te taua ki Manga-whai a ka parekura ki Te-ika-ranga-nui, a ka hinga a Nga-ti-whatua i a Nga-puhi raua ko Te-para-whau kia Te-tirarau, ko Nga-oho ki a

(69)

Te Kawau i O-kahu ratou ko Nga-oho, a kahore kau a Nga-oho i uru ki taua parekura i Te-ika-ranga-nui, a ka rongō a Te Kawau i te huaki a Nga-puhi ki Kai-para, ka haere atu ratou ko tana iwi ki te whawhai, ka tutaki tonu ratou i te whati a Te-ika-ranga-nui e whati ana ki Wai-kato, a ko Te-uri-o-hau me Nga-ti-whatua i whati tonu atu ratou ko Te Kawau ki te wahapu o Wai-kato, a noho ana nga wahine me nga tamariki ki reira, a ka hokia mai ano ano e te taua o Nga-ti-whatua katoa ki O-tamatea, ka huakina kia Te-para-whau e ratou, a ka mate a Te-para-whau, e wha tekau topu o tera i mate, kotahi topu i riro parau mai i te taua nei, a ko te ika o te parekura i maua mai ki Wai-kato e ratou, me te mokamokai a Tu-hoehoe o tera, a ka whati a Nga-ti-whatua ki roto ki Wai-kato ki tera kia Nga-ti-paoa ki te Pa o Te-rau noho i Manga-piko noho ai, a ko Nga-oho me te Tao-u e noho ki Titi-rangi huna ai i a ratou, a ka tae te whati ra ki tera, ki nga tatahi atu ratou ko Hongi-hika, he aru ta Hongi ki te patu aia Nga-ti-whatua, a ka huri a Nga-ti-hau o Wai-kato ki a Hongi-hika, a ka noho ki roto ki te taua a Nga-puhi, a ka mea atu a Hongi-hika ma, kia haere ke atu a Nga-ti-paoa i te Pa ra, kia waiho ko Nga-ti-whatua anake, kia patua e Nga-puhi, a ka haere ke atu a Te-rau-roha ma, a ka patua a Nga-ti-whatua e Hongi-hika ma, a ka houhia te rongō ki a Nga-ti-paoa e Nga-puhi, a ka hokihoki nga iwi o Hau-raki i a ratou wahi i noho kokuhu noa iho ai ia ratou i te wehi o te patu, ka noho i o ratou

kainga tawhito i Wai-heke i Tau-po i Manaia, i Wai-au, i nga wahi o Hau-raki ki Rau-kawa moana, a ko nga hapu

(70)

nei ko Te-tao-u me Nga-oho kihai i uru ki aua mahi nei, i ko noa mai ratou e noho huna ana i a ratou kia ora i te patu a ona hoa riri, a ka whati a Nga-oho raua ko Te-tao-u ki roto ki Wai-kato ki Wai-pa, ki Puke-whau noho ai, a ka hokia mai ano e ratou ki Mahurangi noho ai, ki tera o Nga-puhi e whanaunga ana ko Te-tao-u e noho ana ratou i te waoku i Wai-aro, a ko Te-uri-ngutu e noho tahi ana i etahi o Nga-ti-paoa i Whakatiwai, ko te iwi nui tonu o Nga-ti-paoa, me Nga-ti-maru, me Nga-ti-whanaunga, me nga iwi katoa o Hau-raki e noho ana i Maunga-tautari i roto i Wai-kato, a ko te tahi tanga o Nga-ti-paoa e noho ana i Manga-piko i Horo-tiu, ko Nga-ti-te-ata me Nga-ti-tama-oho, me nga iwi katoa o Manuka e noho ana i te pukaki o Wai-pa, kahore kau he tangata noho i Wai-te-mata, me Hau-raki katoa i te wehi i a Nga-puhi, a no muri iho ka noho te tahi tanga o Nga-ti-paoa i Wai-hopuhopu i tawahi ake o Kauwae-ranga, he nui hoki mo te tapu o Tau-oma i te tupapaku patunga a Nga-puhi e pai kia nohoia ano e ratou, a ka noho a Te-tao-u me Nga-oho i te waoku i Wai-aro i Mahurangi me etahi ano o Nga-ti-whatua i te Pa i reira, a ka whakaekea ana taua Pa ra e Te-para-whau ki a Te-tira-rau ma, a ka taea te Pa, ka whati nga morehu ki te maunga, a ka haere ano aua mahurehure ki O-rewa, a ka haere ki Taka-puna, a Te-whau, ka noho i reira ngaki kai ai, a ka tae te karere o ratou ki era o ratou i hoki ano ki Wai-aro, a ka haere ake ara, ka turia te hakari i Te-whau, a ka takaro mamau nga taitamariki o aua hapu ra, he mea i takaro pera ai, kia mohiotia ai te mate ranei,

(71)

te ora ranei o ratou i tetahi turanga riri a ratou ko a ratou hoa riri, ka mea taua tini tamariki ra, ki te mea ka kaha ko nga toa o Mahurangi, ka mate a Nga-oho me Te-tao-u, a ora ra e haere ake nei, a ki te toa mamau ko nga tamariki o Nga-oho a o Te-tao-u, ka kaha aua hapu nei ki a ratou hoa riri ana turia ki te parekura.



A ka mamau au tini toa taitamariki, a i mamau, a i mamau, a ka toa a o Nga-o-ho me o Te-tao-u, a ka noho te iwi ra a ka mutu te hakari, ka hoki era ki Mahurangi, a ka hoe a Te-tao-u, a Nga-iwi ki Te-pahi, ka noho i reira a ka haere ka noho i Kopu-paka, ka noho ka ngaki kai i reira, a hoki hoki ai ano ratou ki te [Waioku](#) i Titi-rangi, ki nga wahi i nohoia e ratou i te wehi i a Nga-puhi, nei koa ko te tahi tanga o Kai-para ko Te-uri-ngutu e noho ana i a Nga-ti-paoa i Whare-kawa, a roa noa a Te-tao-u me Nga-o-ho e noho ana i Kopu-paka ka tikina ake e era i Wharekawa ka hoea kia kite i era o ratou i Whakatiwai, ka noho i reira a ka hoe tonu ratou ki roto o Pi-ako ka ahu ai i Horo-tiu ki Hao-whenua i Maunga-tautari, ka noho ratou i reira a taeanotia nga ra o Nga-ti-maru i whati mai ai i reira ki Hau-raki nei, ko Nga-ti-whatua i noho i te Pa i Te-horo i te awa o Wai-pa i te takiwa ki Kaniwhaniwha, ratou tahi ko Nga-ti-te-ata, ko Nga-ti-tama-o-ho me Te-aki-tai, me te nui noa atu o nga hapu o Manuka, kihai i roa ka puta te taua a Po-mare mo Wai-kato, a ka turia e Wai-kato i Te-rore i Wai-pa, a ka hinga a Nga-puhi i a Nga-ti-te-ata, ka whati nga morehu o Nga-puhi ka ahu ki Manuka, a ka whaia e Wai-kato, ka tae a Rangatira ki te wahapu

(72)

o Manuka ka mahi i te moki a ka whiti ratou ko ana hoa ki tawahi ka whati haere ratou, a ka whaia mai e Wai-kato, tae rawa mai tera ki Manuka nei kua whiti a Moe-tara, a kua ora, ka hoki a Wai-kato, a ka here tonu a Moe-tara ka ora atu ki Hokianga, a tokorua o nga hoa o Moe-tara i rokohanga o Kikokiko i roto i te awa o Kaukapakapa, a patua ana kainga ana a raua e Nga-ti-whatua.

A ka puta ano te taua a Nga-puhi ko Te-rangi-tu-ke te upoko, ka hoe mai ra taua taua a Nga-puhi a ka noho i Motu-tapu, a ka rangona ki Wai-kato, ka hoe mai a Nga-ti-tipa ki Manuka, ka toia nga waka i Te-pae-o-kaiwaka, a ka hoe i roto i Manuka ka toia nga waka i O-tahuhu a ka hoe i roto i Wai-te-mata i Tamaki, a roto atu o Mokoia ka u ki uta, a ka tukua nga tutei ki te toro i a Nga-puhi, a ka kitea i Motu-tapu, a ka hoki mai aua tutei ka hoe te taua a ka noho i Te-pane-o-horo-iwi i te wahapu o Tamaki,

a ka ka nga ahi, ka kitea mai e Nga-puhi, i te ata ka hoea mai e Nga-puhi, a ka tata te u, ka manukawhaki a Nga-ti-tipa, ka whati a ka oma, ka kaha te hoe mai a Nga-puhi kia wawe ai, te riro nga waka a Nga-ti-tipa ia ratou, u kau ano a Nga-puhi, a ia ratou e rarahu ana i nga waka, a e warea ana ki te tautetetete ki a ratou ano, a i etahi ano o Nga-puhi e aru ana i te whati ra, ka hokia mai ano e Nga-ti-tipa a ka patua a Nga-puhi a ka hinga te nuinga, ka mau a Nga-ti-tipa ki te waka o Nga-puhi too katoa ki uta, kotahi te waka o Nga-puhi i ora atu, a hokorua takitahi i eke, ka hoe ki te hoe noa atu ka hoki tera ki Nga-puhi, a ka noho ka kainga te ika o te parekura ra e Nga-ti-tipa a ka pau ka

(73)

kohia nga toenga ka hoki ano ki Wai-kato, me nga waka a Nga-puhi, ka mate a Rangi-tu-ke i konei.

A ka tu ano te ope a Nga-ti-whatua, a Nga-ti-tipa, ka hoe mai i Wai-kato, ka na te Awa-roa mai, a O-tahuhu, a Tamaki, ka hoe a Tawa-tawhiti, a ka mate taua Pa ra i a ratou, a ka hoki mai mei reira ka noho te tahi hapu a Nga-ti-paoa i te wahapu o Wai-kato, otira ko te iwi nui tonu o Nga-ti-paoa i noho i roto i Hau-raki, a ia ratou atu ano i reira a tae noa ki Maunga-tautari, a Wai-pa atu ano, mei reira ka hui a Wai-kato katoa, me Tainui me nga hapu katoa i Wai-kato, ka tauria nga iwi o Hau-raki e noho ana i Taumata-wiwi, a i Hao-whenua, a i Puke-kura i te takiwa ki Maunga-tautari, a ka mahue te Pa i a Hau-raki a ka hoki mai ano aua iwi ra ki o ratou kainga tupu ake ki Wai-hopuhopu, ki Whakatiwai, ki te tini o te whenua i nohoia e ratou i mua atu, a ko nga morehu o ratou i noho i roto i Wai-kato, ka kohurutia etahi o era e Te-waha-roa i Matamata, a hoki ana nga morehu o enei ki o ratou huanga i Hau-raki.

Ka hoki nei a Hau-raki ki Hau-raki ano, a ka hoe i roto i Horo-tiu, ka hoe tahi a Nga-ohe, me Te-tao-u ia Nga-ti-paoa i roto i Horo-tiu, a ka tae aua hapu ra ki Nga-rua-wahia ka hoe tonu a Nga-ti-paoa, a ka ahu a Nga-ohe me Te-tao-u ki roto ki Wai-pa, ka hoe ki era o ratou e noho ra i Te-horo, ka noho ra ratou i reira a tae noa ki nga ra o ratou i hoki ai ki roto ki Manuka ki Puponga noho ai i te Pa i mahia e ratou ki reira; roa

kau iho ano ka puta ano te taua a Nga-puhi, ara a Puke-rangi  
raua ko Te-tira-rau hei patu i a Wai-kato a ka whati haere a  
Wai-kato

(74)

ki roto ki Wai-kato, a kihai noa ake a Nga-puhi i toa, a kihai a  
Wai-kato i mate i a ratou, a hoki kau ana a Nga-puhi kahore  
kau he wahi i mau ki a ratou, hoki parakore ana, a ka hoki ra a  
Nga-puhi, ka whaia e te taua a Te-tao-u, e Te-aki-tai, e Nga-ti-  
te-ata, a ka parekura ki a Nga-puhi, a ka mate mai a Puke-  
rangi o Nga-puhi i a Wai-kato, nei koa i noho tonu ana a Te-tao-  
u i aua ra nei i te Pa i Te-horo ratou ko etahi o te iwi nui o Nga-  
ti-whatua, ka tinga nei a Nga-puhi, ka mahara nga iwi o Wai-  
kato me o Manuka, me o Wai-te-mata, kia hoki ano ratou ki a  
ratou kainga tupu, i te mea hoki kua noho a Hau-raki ki aua  
wahi, a ka hui a Wai-kato, ka ki a Po-tatau kia hoki nga iwi ra i  
aia, a ka haere mai a Nga-ti-mahuta, a Nga-ti-apa-kura, nga  
hapu a Po-tatau ake, ka arahi mai i nga hapu o Nga-ti-te-ata, o  
Nga-ti-tama-oho, o Te-aki-tai ki Manuka, ki a ratou kainga  
tawhito noho ai, a ko Nga-ti-whatua, ko Nga-oho me Te-tao-u  
ka arahi mai ki a ratou wahi ake noho ai, ko te iwi nui tonu o  
aua iwi nei kihai i tere roa mai no muri ratou i haere mai ai, ko  
te tutei ki mua, ara i te tahi tau, a ka ngaki nga tutei nei i te kai  
ki nga kainga o aua hapu ka tere mai nei, a kia pakari te kai ka  
tere mai ai te iwi, ka hoe mai ra aua tutei a ka ngaki i te kai, a  
ka tupu ka pakari, a i te ngahuru ka tere nui tonu mai nga iwi  
ka noho i nga kainga, nga kainga a Nga-ti-tipa i ngakia e aua  
tutei nei ko Wai-he-kura, a ko Kai-tangata, a ka hoe mai ki  
roto ki Manukau, a ka nohoia a Awhitu ka ngakia, a ka tae ki  
Orakei ka ngakia a ka ngakia ko Pehi-a-kura, a ka ngaki ko Pu-  
kaki, ka ngakia hoki ko Pu-ponga, he ngaki uruuru whenua  
taua

(75)

ngaki, a no muri te iwi i noho ai i aua wahi i ngakia nei ko Nga-  
ti-whatua ki a Nga-oho i hanga Pa i Pu-ponga a ko Karanga-  
hape taua Pa, a ka noho nga iwi nei i aua wahi nei a tae noa mai  
te Pakeha.

(7)

## UPOKO VII

Kowai tera (tou) tangata kai te ao  
E hori na koe kua riro atu ra  
Taku tira kahurangi  
Ko au anake tenei  
Ka ngaro te tangata ki te po

*He waiata.*

NGA IWI TUTURU ME RATOU A TAMAKI ME TE  
PAREKURA I HINGA AI A KIWI I A WAHA-AKIAKI  
TE UPOKO TAU A NGA-TI-WHATUA  
(TE-TAO-U)

(8)

## UPOKO VIII

The Whanga-nui tribes have gone to war  
And all their wives have gone with them  
And I alone am ..... from them  
To guard the houses built at Hua-rau  
There is no screen to little jaws  
No-one coming down from Oi-kahu  
That I could push it by to O-tarara  
That I o Tohi be not caught  
O where, where is the water flood  
That young eels long to have  
But sleep ye in the north  
Nor wake o son, or rise  
To make your own familiar  
Spirit sleep, and sleep with it  
That ye may weep in woe  
For parents lost and gone.

*A dirge of death.*

NGA IWI TAWHITO I **NOHOIA** AI E RATOU A TAMAKI  
(NGA-OHO)

## UPOKO IX

Tis as a song of war, the cry of the bird the Piopio  
 He shouts, yes he shouts he shouts, and I will shout, will shout  
 And men do flee for nought, and rising up a din is heard  
 O they will not turn this way, tis death  
 And who shall purblind take of the old men  
 Who are all **heard** my gods called Kopi and Pereti  
 And they who stupid were, are in the **false** blood covered  
 And they who dared the wild breeze, are stubborn still  
 Gentle is the breeze that blows **Po-mare** this way  
 And all his weapons, and their brow to rouse  
 The warriors all along the coast, with echo of the rivers  
 Though noisy echoes cause no dread, upon the ocean coast  
 How great a dread I feel, o'er all my frame  
 Of Karere and Koangaanga, and rough and greater is the dread  
 O'er all the land of Ao-tea, and north to Toke-rau (Bay of Islands)  
 But thou shouldn't part the single strap of food provided for  
 The family's solitary child, and think and deem such act a noble deed,  
 And who shall succour me, that I should never die?  
 Tis you, whose acts shall save me by your power  
 And Here-taihoa shall dart his arrow to Moe-moe  
 And Te-wau-ki-haere shall give to Wai-pa to Tira-aua-awe  
 Yet still my love must ever strangled be for thee  
 And in the dusk of even tide, be drowned in one great **way**

*A dirge of love sung by a woman who committed suicide.*

TE WHAKATAUKI A KIWI KI A WAHA-AKIAKI,  
 KIA KEKERI RAUA  
 (NGA-TI-WHATUA)

(10)

## UPOKO X

“Tenei au te noho nei  
Tera koe te tu mai ra  
Te ako mai ra i te rakau  
O Tu-tawake i te Hani-kura  
I te Kawau-ruku-roa  
I te Kawau-marō he kura  
Takahi-puni ko te tohu i”

*He tangi na te Pou-warū mo  
tana tane i oma i te taua.*

TE PA NEI A MAUNGA-WHAU,  
ME NGA PA KATO A I TAMAKI,  
ME NGA PAREKURA I TURIA KI AUA RA  
(NGA-TI-WHATUA)

(11)

“E ki ana au e hika i taruatia koe  
Mo nga mahi a tawhiti ma te tao  
Ko wai ka kite iho tenei kai te ringa  
Ko te-patu tuoro ko te waha  
Nga hua whaka tonatona  
Kia tika i te ara ki roto o Tau-po  
Ka hoki mai e hika ki nga nohonga  
Whai hanga i nga tikuikui  
Ka poi to ringa kei a Rua  
Kei a Tu-ramarama  
Kia marama e roto  
I a koe ki te whai hanga”

*He waiata tawai mo te mangere, te wawau.*

NGA ROHE TAWHITO I TE WHENUA NEI O TAMAKI,  
ME TE MATENGA, ME TE NEHUNGA O TE HEHEWA  
(NGA-TI-HAU A)

(12)

## UPOKO XII

“E to ana ano i tona waka ia te Rauhamoa  
E titiro ana ki te haramaitanga o te tonga parawera  
Ki tangihanga mai o te tuatea warara i ara  
Kai to kiri kore koi ara ko te waha no Maioro  
E koro e ara ma ra takiri ana mai porototo  
Ki atu tona ringa te hau e korero parera na  
Pakihiwi e ranga tai tokorua ki te aro aro  
No ihu rahi rahi na te Wakatohea i  
Kawe ki waho ra kowai ra kawa iho  
I ahau ko te raru”

*He waiata na te wahine mo tana  
tane i oma i te wehi o te taua.*

TE PAREKURA I TAUMATA-WIWI ME NGA-TI-WHATUA  
(NGA-TI-MARU)



## UPOKO XIII

“E to ora koia ko te ra  
Rere wairua kore ra i  
Kati mai kona  
Taua te haere ra i  
Kia tuhia taku reka pere ki te tane  
I te mate maua  
E ki mai ko te reinga  
Tonu au, ka puaki ki te ao  
Te hua i aku kamo  
Ko te kupu whakapae a te ngutu o te tangata  
E homai me pehea he rangi mahi maku  
Me koki au ki Orea  
Hei a Te Wari-wari  
Hopu ake aku ringaringa  
Te mahi totoro mai  
Waiho au e te iwi  
Kia koki kau ake  
Ko nga tuhinga a te tohunga  
Kara i te tini  
Kei mahi poka au e i”

*He tangi na te wahine i kapea e tana whai-a-ipo.*

TE TAUA A TE KAUAWAE KI WHAKATIWAHAI KI TE  
TAKITAKI I TE KOHURU O TE KAPA ME ETAHI ATU  
(NGA-TI-PAOA)

(14)

## UPOKO XIV

“Tirohia atu nei  
Te whenua ngaro maki mai  
I te rehu ahi  
I te ahi tahu mai  
A Ngangaina  
Tino kite huhi a Paihau”

*He tangi whakakaitoa.*

KA HUIA NGA IWI O HAU-RAKI KI HAO-WHENUA,  
ME NGA MAHI O REIRA, ME TE PAREKURA  
(NGA-TI-MARU)

NGA IWI NO RATOU TUTURU AKE  
O HAU-RAKI I NOHO ROA ATU  
(NGA-TI-MARU)

## UPOKO XVI

“Te tai ra, te tai ra u mai ki uta ra  
Kia kite koi ana ra e tu nei Motu-tukupu  
Kai te whaka nganga au Koke-roto  
Ka hau te ki mai e Hupeke  
Ko nga huihui ki tai ki Tuhua ra  
Kei te whakakupakupa tai moana nui  
Kei te whakangangahu tonu atu  
Hurihia iho ki te ia ki Kowhiti-tangi  
Mai te wheke o te moana  
Tau rawa atu ko Piipii  
Hei awe a motu  
Ka mutu ko te pai  
Kia hau”

*He tangi whakaoriori.*

KA NOHO NGA IWI I TE-TIKI,  
I MUA ATU O TE PAREKURA  
(NGA-TI-HAUA)

(17)

## UPOKO XVII

“E noho ana ano, maua ko aku mahara  
E tatari ana au i te whetu o te rangi  
E hoa ma  
E waka koikoia mai nei  
Koia ano ka hopu kia ki  
Roto ki te Rua-rou-raka  
Mau tonu mai te kiri ngutu  
Ko te hei tara nou i te ra  
Hei oi mai ma tenei na  
Hei whakakoraparapa i te kanohi  
Uea e te whakama i au aue  
E waiho ra te kawau e ia hau  
Horu ai kia whaka tanukutia i te korokoro  
Kia ea  
Ake ana ko te pari poroporo  
I tau konihi kia whakaaea  
Kia titiro iho ki te pito  
Kia motu rere te [kaokao](#)  
[Rokorei](#) ra e whakaturei kura e  
Ki te whatu o te weruweru  
Tonu turuki”

*He waiata aroha na te wahine i tutara.*

TE-WAHA-ROA ME TANA TAU, KA HAERE KI  
TAURANGA, A I MURI I AIA KA KOHURU A WAI-KATO  
(NGA-TI-HAUA)

(18)

## UPOKO XVIII

“Kai te kimi atu au e Hika ma  
I te kore taupaki moku  
Tera aku maro, kei a Te-pehi  
Kei te tangata i tiki pai  
Ko te mata te pehi mai  
Ka tu iri kau roto i a hau”

*He tito aroha.*

TE PA I O-PITO KA HANGA,  
ME NGA KOHURU I MURI IHO  
(NGA-TI-HAUA)

(19)

## UPOKO XIX

“E tama ma, e hine ma  
Me pewhea ra tatou  
Me tango mai ki te patu a Tawake  
Me u ake ki te Mangemange  
Kei tae au kei titiro  
E ko te arohirohitanga mai  
O te wairua o te makau  
E tenei ake nga rangi, e hoki ai  
Kati ra, waiho au i te rae  
Kainga hau au ki Tapapa  
Ki reira tu kau ai  
Me he rakau mamore  
Au nei tu tonu”

*He ngeri no mua noa atu.*

*Ko te tahi wahi anake, ko te mutunga o taua ngai.*

## KA HAERE A NGA-TI-HAU KI TE PAREKURA I TE-TIKI, ME NGA WHAWHAI I TAUMATA-WIWI I MURI IHO (NGA-TI-HAU)

(20)

(NGA-TI-WHATUA)

“Tera te whetu tau kapo ana i te whakarua  
Ha're mai ra koe i te makau awhe rangi  
Na roto e mapu atu  
Maka iho nei  
Ko te umu tuhia kei te tinana  
Pu mai ra whea te ako mahara  
Kia huakina  
Waka wai taua  
Te hora ki te rae  
Kia whakahei (*to take askance for on every side*) au  
Moe atu nei

Ia Ngaweke taku wairua, tau awahi  
Ana e - te owahi o te tangata  
Ko koe e tamahiki (*nice, good looking*) tau (tahu) ke i te  
Po, e kore e tino nui hei aha  
I au, a i - -”

*He tangi na Koieie mo Ngaweke.*

*He waiata pirangi.*

*(Sung to me by Paraone Ngaweke, March 20/60)*

TE PO I MURI IHO O TE PAREKURA  
ME TE TAHUNGA I NGA TUPAPAKU,  
ME TE KII KIA HAERE KE ATU NGA IWI MANENE  
I KA HAU-RAKI, A KA TU KA HAERE A NGA-TI-WHATUA  
(NGA-TI-HAUA)